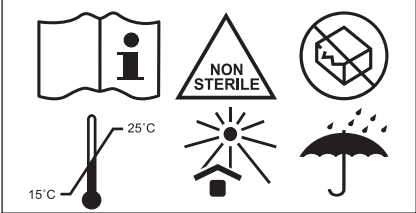
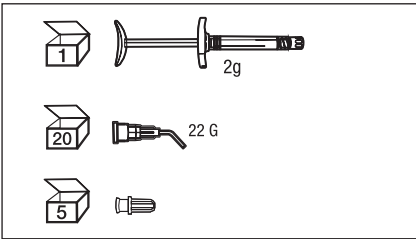


DIRECTA

Sendoline®

SendoCem MTA



SendoCem MTA

Root canal repair material

PRODUCT DESCRIPTION

SENDOCEM MTA is a root canal filling material conforming to ISO 6876, in a pre-loaded syringe that does not require any pre-mixing and is set by absorbing moisture from the root canal environment. It is designed to prevent irritation of pulp and secondary infections.

INDICATIONS FOR USE

The product is used for vital tooth therapy (pulp capping, Pulpotomy), root end filling, and repair of perforation.

PHYSICAL, AND CHEMICAL PROPERTIES

Setting time: 3–5 min
Radiopacity: Equivalent to 3 mm of aluminum or more in thickness
Solubility: < 3%

PRECAUTIONS FOR USE

1. WARNINGS

- Do not use in patients with allergic reactions to chemicals (specifically to Dimethyl Sulfoxide).
- For dentists' use only.
- Make sure that the product does not pass over to the mandibular canal or maxillary sinus.
- Do not use large amounts to the root canal because it is difficult to remove.

2. GENERAL PRECAUTIONS

- Check the product and packaging for abnormal condition or damage before use.
- Do not use other than for intended use.
- Keep in pouch provided before use to prevent a potential adverse reaction by carbon dioxide and moisture present in the atmosphere.
- Do not contact unhardened product with the skin or mucous membrane. If contact occurs, rinse with large amounts of water immediately.
- Wear protective gloves, mask and glasses.
- The product must be stored at room temperature avoiding high temperature and humidity.

3. ADDITIONAL PRECAUTIONS

- Make sure that the product comes out smoothly through the dedicated tip.
- Wash the treatment area with distilled water before application.
- The product shall be applied with a thickness of at least 3 mm.
- The product should be used immediately after replacing the dedicated tip because it can harden when in contact with air.

DIRECTION FOR USE

1. PREPARATIONS PRIOR TO USE

- Check the product and packaging for abnormal condition or damage before use.
- The dedicated tip should be changed with a new one prior to use. Make sure that the product comes out smoothly.

2. DIRECTION FOR USE

1) Indirect pulp capping

- Isolate the tooth with rubber dam and form cavity prep using a high speed bur.
- Place a new dedicated tip on the syringe, check if the product can be extruded smoothly.
- The product is applied to the deep dentin close to the pulp chamber, and distilled water is applied.
- After 3-minutes, remove moisture with a sterile cotton pellet, and gently pack it to avoid dead space.
- Make temporary restoration with self-curing glass ionomer etc.
- Expose radiographs for verification of achievements.

2) Direct pulp capping

- Isolate the tooth with rubber dam and form cavity prep using a high speed bur.
- When the pulp horns is exposed, it is sufficiently disinfected with undiluted NaOCl.
- Wash out with distilled water.
- Place a new dedicated tip on the syringe, check if the product can be extruded smoothly.
- Apply the product to the exposed pulp horns and control bleeding by pressing it with a cotton pellet.
- Wash out the blood with distilled water.
- If necessary, the product is applied additionally with a thickness of 3mm or more.
- Apply distilled water on the product and wait for 3-minutes.
- Remove moisture with a sterile cotton pellet, and gently pack it to avoid dead space.
- Make temporary restoration with self-curing glass ionomer etc.
- Expose radiographs for verification of achievements.

3) Pulpotomy

- Isolate the tooth with rubber dam and form cavity prep using a high speed bur.
- Remove pulp horns to the appropriate depth.
- Disinfect the surface of pulp horns with undiluted NaOCl, etc.
- Rinse the pulp horns and cavity disinfected with distilled water.
- Place a new dedicated tip on the syringe, check if the product can be extruded smoothly.
- The product is applied to the pulp horns and the surrounding hard tissue.
- Apply distilled water on the product and gently pack it with a wet cotton.
- Wash out the blood with distilled water.
- The product is applied additionally with a thickness of 3mm.
- Apply distilled water on the product and wait for 3-minutes.
- Pack the product, dry it well, and make temporary restoration with glass ionomer etc.
- Expose radiographs for verification of achievements.

4) Repair of perforation

- Isolate the tooth with rubber dam and disinfect the area.
- Dry the treatment area.
- Place a new dedicated tip on the syringe, check if the product can be extruded smoothly.
- Apply the product to the treatment area.
- Expose radiographs for verification of achievements. If the perforated site does not get filled completely, pack with an appropriate instrument, and after adding the product, a radiograph is taken.
- Perform endodontic treatment.

5) Root-end filling

- After approaching the apical area, resect apical 3 mm with surgical bur.
- Form a 3mm deep cavity on the resected apex.
- The bleeding area is compressed with a cotton pellet, etc. along with hemostatic agent.
- Discolor with methylene blue to check for cracks or accessory canals in the apical region and observe with microscope.
- Place a new dedicated tip on the syringe, check if the product can be extruded smoothly.
- Wash the reverse filling cavity with distilled water and apply the product.
- After applying the wet cotton to the product, wait 3 minutes.
- Pack the product with and appropriate instrument. If necessary, apply additional products.
- Expose radiographs for verification of achievements.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE

- Store at room temperature avoiding high temperature and humidity.
- The new dedicated tip must be used in next use.
- After use do not recap the used dedicated tip, twist the storage cap provided with the product tightly onto the syringe head.
- Once the gray cap, which was initially fastened to the syringe, is separated, it will not be sealed even if it is fastened again. It must be sealed using the enclosed storage cap.
- Place syringe with the storage cap in the provided pouch. Seal the pouch completely.
- Tighten the storage cap immediately after use to minimize the product from contamination and infection during storage.

SHELF LIFE

2 years from date of manufacture.

Information valid as of 19 August 2024 (Rev.0)

SendoCem MTA

Reparationsmateriale til rodkanal

PRODUKTBESKRIVELSE

SENDOCEM MTA er et rodkanalfyldningsmateriale, der er i overensstemmelse med ISO 6876, i en forladt sprøjte, der ikke kræver nogen forblanding og hærdes ved at absorbere fugt fra rodkanalmiljøet. Den er designet til at forhindre irritation af pulpa og sekundære infektioner.

INDIKATIONER FOR BRUG

Produktet anvendes til vitalandsterapi (pulpatapning, pulpotomi), fyldning af rodender og reparation af perforering.

FYSISKE OG KEMISKE EGENSKABER

Indstillings tid: 3–5 min
Radiopacitet: Svarende til 3 mm aluminium eller derover i tykkelse
Opløselighed: < 3%

FORHOLDSREGLER VED BRUG

1. ADVARSLER

- Må ikke anvendes til patienter med allergiske reaktioner over for kemikalier (specifikt over for dimethylsulfoxid).
- Må kun anvendes af tandlæger.
- Sørg for, at produktet ikke går over i underkæbekanalen eller overkæbens bihule.
- Brug ikke store mængder til rodkanalen, da det er svært at fjerne.

2. GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Kontroller produktet og emballagen for unormal tilstand eller skader før brug.
- Må ikke anvendes til andet end det tilsigtede brug.
- Opbevares i den medfølgende pose før brug for at forhindre en potentiel negativ reaktion fra kuldioxid og fugt i atmosfæren.
- Uhærdet produkt må ikke komme i kontakt med huden eller slimhindene. Hvis der opstår kontakt, skylles straks med store mængder vand.
- Brug beskyttelseshandsker, maske og briller.
- Produktet skal opbevares ved stuetemperatur for at undgå høje temperaturer og høj luftfugtighed.

3. FORHOLDSREGLER VED ANVENDELSE

- Sørg for, at produktet kommer jævnt ud gennem den særlige spids.
- Vask behandlingsområdet med destilleret vand før påføring.
- Produktet skal påføres med en tykkelse på mindst 3 mm.
- Produktet skal bruges umiddelbart efter udskitning af den dedikerede spids, da det kan hærde, når det kommer i kontakt med luft.

BRUGSANVISNING

1. FORBEREDELSE FØR BRUG

- Kontroller produktet og emballagen for unormal tilstand eller skader før brug.
- Den dedikerede spids skal udskittes med en ny inden brug. Sørg for, at produktet kommer glat ud.

2. BRUGSANVISNING

1) Indirekte afdækning af pulp

- Tanden isoleres med en gummidam, og der laves en hulrumsforberedelse med en højhastighedsfræser.
- Sæt en ny dedikeret spids på sprøjten, og kontrollér, om produktet kan ekstruderes jævnt.
- Produktet påføres på den dybe dentin tæt på pulpa-kammeret, og der påføres destilleret vand.
- Efter 3 minutter fjernes fugten med en steril vatpille, og den pakkes forsigtigt for at undgå dødt rum.
- Lav midlertidig restaurering med selvhærdende glasionomer mv.
- Eksponer røntgenbilleder til kontrol af resultater.

2) Direkte afdækning af pulp

- Tanden isoleres med en gummidam, og der laves en hulrumsforberedelse med en højhastighedsfræser.
- Når pulphornene er blottet, desinficeres de tilstrækkeligt med ufortyndet NaOCl.
- Vask ud med destilleret vand.
- Sæt en ny dedikeret spids på sprøjten, og kontrollér, om produktet kan ekstruderes jævnt.
- Påfør produktet på de blottede pulphorn, og kontrollér blødningen ved at trykke på det med en vatpille.
- Vask blodet ud med destilleret vand.
- Om nødvendigt påføres produktet yderligere med en tykkelse på 3 mm eller mere.
- Påfør destilleret vand på produktet og vent i 3 minutter.
- Fjern fugt med en steril vatpille og pak den forsigtigt sammen for at undgå dødt rum.
- Lav midlertidig restaurering med selvhærdende glasionomer mv.
- Eksponer røntgenbilleder til kontrol af resultater.

3) Pulpotomi

- Tanden isoleres med en gummidam, og der laves en hulrumsforberedelse med en højhastighedsfræser.
- Fjern pulphorn til den passende dybde.
- Desinficer overfladen af pulphorn med ufortyndet NaOCl, etc.
- Skyt pulphornene og hulrummet desinficeret med destilleret vand.
- Sæt en ny dedikeret spids på sprøjten, og kontrollér, om produktet kan ekstruderes jævnt.
- Produktet påføres på pulphornene og det omgivende hårde væv.
- Påfør destilleret vand på produktet og pak det forsigtigt ind med en våd vatrondel.
- Vask blodet ud med destilleret vand.
- Produktet påføres yderligere med en tykkelse på 3 mm.
- Påfør destilleret vand på produktet og vent i 3 minutter.
- Pak produktet, tør det godt, og lav en midlertidig restaurering med glasionomer eller lignende materiale.
- Eksponer røntgenbilleder til kontrol af resultater.

4) Reparation af perforering

- Isoler tanden med en gummidam og desinficer behandlingsområdet.
- Tør behandlingsområdet.
- Sæt en ny dedikeret spids på sprøjten, og kontrollér, om produktet kan ekstruderes jævnt.
- Påfør produktet på behandlingsområdet.
- Eksponer røntgenbilleder til kontrol af resultater. Hvis det perforerede sted ikke bliver fyldt helt op, pakkes det med et passende instrument, og efter tilsætning af produktet tages et røntgenbillede.
- Udfør endodontisk behandling.

5) Udfyldning af rodenden

- Når du har nærmet dig det apikale område, resekteres apikale 3 mm med en kirurgisk boremaskine.
- Der dannes et 3 mm dybt hulrum på den resecerede apex.
- Det blødende område komprimeres med en vatpille osv. sammen med et hæmostatisk middel.
- Affarv med methylenblåt for at kontrollere, om der er revner eller accessoriske kanaler i den apikale region, og observer med mikroskop.
- Sæt en ny dedikeret spids på sprøjten, og kontrollér, om produktet kan ekstruderes jævnt.
- Vask det omvendte påfyldningshulrum med destilleret vand og påfør produktet.
- Vent 3 minutter efter at have påført det våde vat på produktet.
- Pak produktet med et passende instrument. Anvend om nødvendigt yderligere produkter.
- Eksponer røntgenbilleder til kontrol af resultater.

INSTRUKTIONER TIL OPBEVARING

- Opbevares ved stuetemperatur og undgå høje temperaturer og høj luftfugtighed.
- Der skal anvendes en ny dedikeret spids ved næste brug.
- Efter brug må hættten ikke sættes på den brugte 24 G-spids igen, drej opbevaringshætten, der følger med produktet, tæt på sprøjtehovedet.
- Når først den grå hætte, som oprindeligt var fastgjort til sprøjten, er adskilt, vil den ikke blive forseglet, selvom den er fastgjort igen. Den skal forsegles med den medfølgende opbevaringshætte.
- Anbrng sprøjten medopbevaringshætten i den medfølgende pose. Forsegl posen fuldstændigt.
- Stram opbevaringshætten umiddelbart efter brug for at minimere produktet mod kontaminering og infektion under opbevaring.

HOLDBARHED

2 år fra fremstillingsdatoen.

Oplysninger gældende fra den 19. august 2024 (Rev.1)

SendoCem MTA

Reparaturmaterial für Wurzelkanäle

PRODUKTBESCHREIBUNG

SENDOCEM MTA ist ein Füllmaterial für Wurzelkanäle gemäß ISO 6876 in einer vorgeladenen Spritze, das nicht vorgemischt werden muss und durch Aufnahme von Feuchtigkeit aus der Wurzelkanalumgebung aushärtet. Es soll eine Reizung der Pulpa sowie Sekundärinfektionen verhindern.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt wird für die Therapie von lebenden Zähnen (Pulpaüberkappung, Pulpotomie), Wurzelfüllungen und die Reparatur von Perforationen eingesetzt

PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

Aushärtezeit: 3 bis 5 Minuten
Röntgenopazität: wie bei 3 oder mehr Millimeter dickem Aluminium
Löslichkeit: < 3%

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

1. WARNUNGEN

- Nicht bei Patienten mit allergischen Reaktionen auf Chemikalien (insbesondere auf Dimethylsulfoxid) einsetzen.
- Darf nur von Zahnärzten verwendet werden.
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in den Unterkieferkanal oder die Kieferhöhle gerät.
- Keine großen Mengen für den Wurzelkanal verwenden, da es schwer zu entfernen ist.

2. ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Überprüfen Sie das Produkt und die Verpackung vor dem Gebrauch auf ungewöhnliche Beobachtungen oder Schäden.
- Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Vor Gebrauch im mitgelieferten Beutel aufbewahren, um eine mögliche negative Reaktion durch

- Kohlendioxid und Feuchtigkeit aus der Atmosphäre zu vermeiden.
- Unausgehärtetes Produkt nicht mit der Haut oder den Schleimhäuten in Berührung bringen. Wenn es zu einem Kontakt kommt, spülen Sie die Stelle sofort mit viel Wasser ab.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, -maske und -brille.
- Das Produkt muss bei Raumtemperatur gelagert werden. Hohe Temperaturen und Luftfeuchtigkeit sind zu vermeiden.

3. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Achten Sie darauf, dass das Produkt gleichmäßig aus der dafür vorgesehenen Spitze austritt.
- Waschen Sie die zu behandelnde Stelle vor der Anwendung mit destilliertem Wasser.
- Das Produkt muss mit einer Dicke von mindestens 3 mm aufgetragen werden.
- Das Produkt sollte sofort nach dem Einsetzen der entsprechenden Spitze verwendet werden, da es sich bei Kontakt mit Luft verhärtet.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. VORBEREITUNGEN VOR DER VERWENDUNG

- Überprüfen Sie das Produkt und die Verpackung vor dem Gebrauch auf ungewöhnliche Beobachtungen oder Schäden.
- Die vorgesehene Spitze sollte vor dem Gebrauch durch eine neue ersetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt gleichmäßig austritt.

2. GEBRAUCHSANLEITUNG

1) Indirekte Pulpaüberkappung

- Isolieren Sie den Zahn mit einem Kofferdam und bereiten Sie die Kavität mit einem Hochgeschwindigkeitsbohrer vor.
- Setzen Sie eine neue Spitze auf die Spritze und prüfen Sie, ob das Produkt gleichmäßig extrudiert werden kann.
- Das Produkt wird auf das tiefliegende Dentin in der Nähe der Pulpahöhle aufgetragen und dann mit destilliertem Wasser behandelt.
- Entfernen Sie nach 3 Minuten die Feuchtigkeit mit einem sterilen Wattekügelchen und drücken Sie es vorsichtig an, um toten Raum zu vermeiden.
- Nehmen Sie provisorische Versorgungen mit selbsthärtendem Glasionomer o. Ä. vor.
- Machen Sie Röntgenbilder zur Überprüfung der Maßnahme.

2) Direkte Pulpaüberkappung

- Isolieren Sie den Zahn mit einem Kofferdam und bereiten Sie die Kavität mit einem Hochgeschwindigkeitsbohrer vor.
- Wenn die Pulpahörner freiliegen, müssen sie mit unverdünntem Natriumhypochlorid hinlänglich desinfiziert werden.
- Mit destilliertem Wasser auswaschen.
- Setzen Sie eine neue Spitze auf die Spritze und prüfen Sie, ob das Produkt gleichmäßig extrudiert werden kann.
- Tragen Sie das Produkt auf die freiliegenden Pulpahörner auf und kontrollieren Sie die Blutung, indem Sie sie mit einem Wattekügelchen andrücken.
- Waschen Sie das Blut mit destilliertem Wasser aus.
- Gegebenenfalls das Produkt zusätzlich mit einer Dicke von 3 mm oder mehr auftragen.
- Destilliertes Wasser auf das Produkt auftragen und 3 Minuten lang warten.
- Entfernen Sie die Feuchtigkeit mit einem sterilen Wattekügelchen und drücken Sie es vorsichtig an, um toten Raum zu vermeiden.
- Nehmen Sie provisorische Versorgungen mit selbsthärtendem Glasionomer o. Ä. vor.
- Machen Sie Röntgenbilder zur Überprüfung der Maßnahme.

3) Pulpotomie

- Isolieren Sie den Zahn mit einem Kofferdam und bereiten Sie die Kavität mit einem Hochgeschwindigkeitsbohrer vor.
- Entfernen Sie die Pulpahörner bis zu einer entsprechenden Tiefe.
- Desinfizieren Sie die Oberfläche der Pulpahörner mit unverdünntem Natriumhypochlorid.
- Spülen Sie die Pulpahörner und die mit destilliertem Wasser desinfizierte Höhle aus.
- Setzen Sie eine neue Spitze auf die Spritze und prüfen Sie, ob das Produkt gleichmäßig extrudiert werden kann.
- Das Produkt wird auf die Pulpahörner und das diese umgebende harte Gewebe aufgetragen.
- Tragen Sie destilliertes Wasser auf das Produkt auf und drücken Sie es vorsichtig mit einem feuchten Wattekügelchen an.
- Waschen Sie das Blut mit destilliertem Wasser aus.
- Das Produkt wird zusätzlich mit einer Dicke von 3 mm aufgetragen.
- Destilliertes Wasser auf das Produkt auftragen und 3 Minuten lang warten.
- Drücken Sie das Produkt an, trocknen Sie es sorgfältig und stellen Sie eine provisorische Versorgung mit Glasionomer o. Ä. her.
- Machen Sie Röntgenbilder zur Überprüfung der Maßnahme.

4) Reparatur einer Perforation

- Isolieren Sie den Zahn mit einem Kofferdam und desinfizieren Sie den Behandlungsbereich.
- Trocknen Sie den Behandlungsbereich.
- Setzen Sie eine neue Spitze auf die Spritze und prüfen Sie, ob das Produkt gleichmäßig extrudiert werden kann.
- Tragen Sie das Produkt auf die zu behandelnde Stelle auf.
- Machen Sie Röntgenbilder zur Überprüfung der Maßnahme. Wenn die perforierte Stelle nicht vollständig gefüllt ist, wird mit einem geeigneten Instrument gedrückt und nach Zugabe des Produkts eine Röntgenaufnahme gemacht.
- Durchführung einer endodontischen Behandlung.

5) Wurzelendfüllung

- Nach Erreichen des apikalen Bereichs die Apex 3 mm mit einem chirurgischen Bohrer resezieren.
- An der resezierten Apex eine 3 mm tiefe Kavität bilden.
- Die blutende Stelle wird mit einem Wattekügelchen o. Ä. und einem hämostatischen Mittel komprimiert.
- Mit Methyleneblau verfärben, um Risse oder akessorische Kanäle im apikalen Bereich zu erkennen und unter dem Mikroskop zu betrachten.
- Setzen Sie eine neue Spitze auf die Spritze und prüfen Sie, ob das Produkt gleichmäßig extrudiert werden kann.
- Die rückwärtige zu füllende Kavität mit destilliertem Wasser waschen und das Produkt auftragen.
- Nach dem Auftragen von feuchter Watte auf das Produkt 3 Minuten warten.
- Das Produkt mit einem geeigneten Instrument andrücken. Gegebenenfalls weitere Produktmengen auftragen.
- Machen Sie Röntgenbilder zur Überprüfung der Maßnahme.

LAGERUNGSANWEISUNGEN

- Bei Raumtemperatur aufbewahren und hohe Temperaturen und Feuchtigkeit vermeiden.
- Beim nächsten Gebrauch muss die neue Spitze verwendet werden.
- Nach dem Gebrauch die gebrauchte Spitze nicht wiederverwenden, sondern die mit dem Produkt mitgelieferte Aufbewahrungskappe fest auf den Spritzenkopf schrauben.
- Wenn die graue Kappe, die ursprünglich auf der Spritze befestigt war, einmal abgetrennt wurde, ist sie nicht mehr dicht, auch wenn sie wieder aufgesetzt wird. Sie muss mit der beiliegenden Aufbewahrungskappe verschlossen werden.
- Legen Sie die Spritze mit der Aufbewahrungskappe in den mitgelieferten Beutel. Verschließen Sie den Beutel vollständig.
- Ziehen Sie die Aufbewahrungskappe sofort nach Gebrauch fest, um das Produkt während der Lagerung vor Kontamination und Infektion zu schützen.

HALTBARKEIT

2 Jahre nach Herstellungsdatum.

Informationen gültig ab dem 19. August 2024 (Rev.1)

SendoCem MTA

Reparaturmaterial für Wurzelkanäle

PRODUKTBESCHREIBUNG

SENDOCEM MTA ist ein Füllmaterial für Wurzelkanäle gemäß ISO 6876 in einer vorgeladenen Spritze, das nicht vorgemischt werden muss und durch Aufnahme von Feuchtigkeit aus der Wurzelkanalumgebung aushärtet. Es soll eine Reizung der Pulpa sowie Sekundärinfektionen verhindern.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt wird für die Therapie von lebenden Zähnen (Pulpaüberkappung, Pulpotomie), Wurzelfüllungen und die Reparatur von Perforationen eingesetzt

PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

Aushärtezeit: 3 bis 5 Minuten
Röntgenopazität: wie bei 3 oder mehr Millimeter dickem Aluminium
Löslichkeit: < 3%

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

1. WARNUNGEN

- Nicht bei Patienten mit allergischen Reaktionen auf Chemikalien (insbesondere auf Dimethylsulfoxid) einsetzen.
- Darf nur von Zahnärzten verwendet werden.
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in den Unterkieferkanal oder die Kieferhöhle gerät.
- Keine großen Mengen für den Wurzelkanal verwenden, da es schwer zu entfernen ist.

2. ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Überprüfen Sie das Produkt und die Verpackung vor dem Gebrauch auf ungewöhnliche Beobachtungen oder Schäden.
- Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Vor Gebrauch im mitgelieferten Beutel aufbewahren, um eine mögliche negative Reaktion durch

SendoCem MTA

Υλικό επιδιόρθωσης ριζικού σωλήνα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το SENDOCEM MTA είναι ένα υλικό έμφραξης ριζικού σωλήνα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6876, σε προγεμισμένη σύριγγα που δεν απαιτεί προανάμειξη και ρυθμίζεται απορροφώντας την υγρασία από το περιβάλλον του ριζικού σωλήνα. Έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει τον ερεθισμό του πολφού και τις δευτερογενείς λοιμώξεις.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν χρησιμοποιείται για θεραπεία ζωτικών δοντιών (κάλυψη πολτού, πολυτομή), έμφραξη άκρων ριζών και επιδιόρθωση διάτρησης.

ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Χρόνος πήξης: 3–5 λεπ.

Ακτινοσκιερότητα: Ισοδύναμο με 3 mm αλουμινίου ή μεγαλύτερο πάχος

Διαλυτότητα: < 3%

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Να μην χρησιμοποιείται σε ασθενείς που παρουσιάζουν αλλεργικές αντιδράσεις σε χημικές ουσίες (ειδικά στο διμεθυλοσουλφοξείδιο).
- Μόνο για οδοντιατρική χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν περνάει πάνω από γναθιαίο πόρο ή τον γναθιαίο κόλπο.
- Μην χρησιμοποιείτε μεγάλες ποσότητες στον ριζικό σωλήνα επειδή είναι δύσκολο να αφαιρεθεί.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Ελέγξτε το προϊόν και τη συσκευασία για μη φυσιολογική κατάσταση ή ζημιά πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Να διατηρείται στη θήκη που παρέχεται πριν από τη χρήση, ώστε να αποτραπεί πιθανή ανεπιθύμητη αντίδραση με το διοξείδιο του άνθρακα και την υγρασία που υπάρχουν στην ατμόσφαιρα.
- Το μη σκληρωμένο προϊόν δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή με τη βλεννογόνο μεμβράνη. Εάν υπάρξει επαφή, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού.
- Να φοράτε γάντια, μάσκα και γυαλιά προστασίας.
- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου χωρίς υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.

3. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν εξέρχεται ομαλά από το ειδικό άκρο.
- Πλύνετε την περιοχή θεραπείας με απεσταγμένο νερό πριν την εφαρμογή.
- Το προϊόν πρέπει να εφαρμόζεται με πάχος τουλάχιστον 3 mm.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αμέσως μετά την αντικατάσταση του ειδικού άκρου, επειδή θα σκληρύνει κατά την επαφή με τον αέρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε το προϊόν και τη συσκευασία για μη φυσιολογική κατάσταση ή ζημιά πριν από τη χρήση.
- Πριν από τη χρήση, θα πρέπει να αλλάξετε το ειδικό άκρο με καινούριο. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν εξέρχεται ομαλά.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1) έμμεσης κάλυψη πολφού

- Απομονώστε το δόντι με ελαστικό φράγμα και σχηματίστε παρασκευή κοιλότητας χρησιμοποιώντας φρέζα υψηλής ταχύτητας.
- Τοποθετήστε ένα νέο ειδικό άκρο στη σύριγγα, ελέγξτε εάν το προϊόν μπορεί να εξαχθεί ομαλά.
- Το προϊόν εφαρμόζεται βαθιά στην οδοντίνη κοντά στον πολφικό θάλαμο, επίσης εφαρμόζεται απεσταγμένο νερό.
- Μετά από 3 λεπτά, αφαιρέστε την υγρασία με ένα αποστειρωμένο κομμάτι από βαμβάκι και πωματίστε το απαλά για να αποφύγετε νεκρό χώρο.
- Επιδιορθώστε προσωρινά με υαλοϊονομερή κονία αυτοπολυμερισμού ή με παρόμοιο υλικό.
- Τραβήξτε ακτινογραφίες για επαλήθευση των επιτευγμάτων.

2) Άμεση κάλυψη πολφού

- Απομονώστε το δόντι με ελαστικό φράγμα και σχηματίστε παρασκευή κοιλότητας χρησιμοποιώντας φρέζα υψηλής ταχύτητας.
- Όταν το πολφικό κέρας εκτεθεί, απολυμάνετε επαρκώς με μη αραιωμένο NaOCl.
- Ξεπλύνετε με απεσταγμένο νερό.
- Τοποθετήστε ένα νέο ειδικό άκρο στη σύριγγα, ελέγξτε εάν το προϊόν μπορεί να εξαχθεί ομαλά.
- Εφαρμόστε το προϊόν στα εκτεθειμένα πολφικά κέρατα και ελέγξτε την αιμορραγία πιέζοντας με ένα κομμάτι από βαμβάκι.
- Ξεπλύνετε το αίμα με απεσταγμένο νερό.
- Εάν είναι απαραίτητο, εφαρμόζεται επιπλέον προϊόν με πάχος 3 mm ή μεγαλύτερο.
- Εφαρμόστε απεσταγμένο νερό στο προϊόν και περιμένετε 3 λεπτά.
- Αφαιρέστε την υγρασία με ένα αποστειρωμένο κομμάτι από βαμβάκι και πωματίστε το απαλά για να αποφύγετε νεκρό χώρο.
- Επιδιορθώστε προσωρινά με υαλοϊονομερή κονία αυτοπολυμερισμού ή με παρόμοιο υλικό.
- Τραβήξτε ακτινογραφίες για επαλήθευση των επιτευγμάτων.

3) Πολυτομή

- Απομονώστε το δόντι με ελαστικό φράγμα και σχηματίστε παρασκευή κοιλότητας χρησιμοποιώντας φρέζα υψηλής ταχύτητας.
- Αφαιρέστε τα πολφικά κέρατα στο κατάλληλο βάθος.
- Απολυμάνετε την επιφάνεια των πολφικών κεράτων με μη αραιωμένο NaOCl.
- Ξεπλύνετε τα πολφικά κέρατα και την κοιλότητα που έχουν απολυμανθεί με απεσταγμένο νερό.
- Τοποθετήστε ένα νέο ειδικό άκρο στη σύριγγα, ελέγξτε εάν το προϊόν μπορεί να εξαχθεί ομαλά.
- Το προϊόν εφαρμόζεται στα πολφικά κέρατα και στον περιβάλλοντα σκληρό ιστό.
- Εφαρμόστε απεσταγμένο νερό στο προϊόν και πωματίστε το απαλά με βρεγμένο βαμβάκι.
- Ξεπλύνετε το αίμα με απεσταγμένο νερό.
- Εφαρμόζεται επιπλέον προϊόν με πάχος 3 mm ή μεγαλύτερο.
- Εφαρμόστε απεσταγμένο νερό στο προϊόν και περιμένετε 3 λεπτά.
- Πωματίστε το προϊόν, στεγνώστε το καλά και επιδιορθώστε προσωρινά με υαλοϊονομερή κονία ή με παρόμοιο υλικό.
- Τραβήξτε ακτινογραφίες για επαλήθευση των επιτευγμάτων.

4)Επιδιόρθωση διάτρησης

- Απομονώστε το δόντι με ελαστικό φράγμα και απολυμάνετε την περιοχή θεραπείας.
- Στεγνώστε την περιοχή θεραπείας.
- Τοποθετήστε ένα νέο ειδικό άκρο στη σύριγγα, ελέγξτε εάν το προϊόν μπορεί να εξαχθεί ομαλά.
- Εφαρμόστε το προϊόν στην περιοχή θεραπείας.
- Τραβήξτε ακτινογραφίες για επαλήθευση των επιτευγμάτων. Εάν το διάτρητο σημείο δεν γεμίζει πλήρως, πωματίστε το με κατάλληλο όργανο και μετά την προσθήκη του προϊόντος, λάβετε ακτινογραφία.
- Εκτελέστε ενδοδοντική θεραπεία.

5) Έμφραξη άκρων ριζών

- Αφού πληρώσετε την ακροριζική περιοχή, αφαιρέστε τα κορυφαία 3 mm με χειρουργική φρέζα.
- Σχηματίστε μια κοιλότητα βάθους 3 mm στο άκρο που έχει αφαιρεθεί.
- Η αιμορραγική περιοχή συμπίεζεται με κομμάτι από βαμβάκι κ.λπ. μαζί με αιμοστατικό παράγοντα.
- Αποχρωματίστε με μπλε του μεθυλενίου για να ελέγξετε για ρωγμές ή βοηθητικά κανάλια στην ακροριζική περιοχή και παρατηρήστε με μικροσκόπιο.
- Τοποθετήστε ένα νέο ειδικό άκρο στη σύριγγα, ελέγξτε εάν το προϊόν μπορεί να εξαχθεί ομαλά.
- Πλύνετε την αντίστροφη κοιλότητα έμφραξης με απεσταγμένο νερό και εφαρμόστε το προϊόν.
- Αφού εφαρμόσετε το βρεγμένο βαμβάκι στο προϊόν, περιμένετε 3 λεπτά.
- Πωματίστε το προϊόν με και το κατάλληλο όργανο. Εάν είναι απαραίτητο, εφαρμόστε πρόσθετα προϊόντα.
- Τραβήξτε ακτινογραφίες για επαλήθευση των επιτευγμάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

- Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου αποφεύγοντας υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
- Το νέο ειδικό άκρο πρέπει να χρησιμοποιηθεί στην επόμενη χρήση.
- Μετά τη χρήση, μην τοποθετείτε ξανά το καπάκι στο χρησιμοποιημένο ειδικό άκρο, και βιδώνετε σφιχτά το καπάκι αποθήκευσης που παρέχεται με το προϊόν πάνω στην κεφαλή της σύριγγας.
- Μόλις διαχωριστεί το γκρι καπάκι, το οποίο ήταν αρχικά στερεωμένο στη σύριγγα, δεν θα σφραγιστεί ακόμα και αν το κλείσετε ξανά. Πρέπει να σφραγιστεί χρησιμοποιώντας το κλειστό καπάκι αποθήκευσης.
- Τοποθετήστε τη σύριγγα με το καπάκι αποθήκευσης στην παρεχόμενη θήκη. Σφραγίστε πλήρως τη θήκη.
- Σφίξτε το καπάκι αποθήκευσης αμέσως μετά τη χρήση για να ελαχιστοποιήσετε τη μόλυνση και τη επιμόλυνση του προϊόντος κατά την αποθήκευση.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

2 έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

Οι πληροφορίες είναι έγκυρες κατά την 19 Αυγούστου 2024 (Αναθ. 1)

SendoCem MTA

Material de reparación del conducto radicular

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

SENDOCEM MTA es un material para la obturación del conducto radicular, conforme a la norma ISO 6876, en una jeringa precargada que no necesita mezclarse previamente y que fragua mediante la absorción de la humedad del entorno del conducto radicular. Está diseñado para evitar la irritación de la pulpa y las sobreinfecciones.

INDICACIONES DE USO

El producto se utiliza para el tratamiento de dientes vivos (recubrimiento pulpar, pulpotomía), la obturación del extremo radicular y la reparación de la perforación.

PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Tiempo de fraguado: 3 a 5 min

Radiopacidad: equivalente a 3 mm de aluminio o más de grosor

Solubilidad: <3 %

PRECAUCIONES DE USO

1. AVISOS

- No lo utilice en pacientes con reacciones alérgicas a compuestos químicos (en especial al dimetilsulfóxido).
- Para uso exclusivo de los dentistas.
- Asegúrese de que el producto no pase sobre el conducto mandibular o el seno maxilar.
- No utilice grandes cantidades en el conducto radicular, ya que es difícil de eliminar.

2. PRECAUCIONES GENERALES

- Compruebe que el producto y el embalaje no presentan condiciones anormales o daños antes de su uso.
- No utilice el producto para otros fines que no sean los usos previstos.
- Consérvelo en la bolsa facilitada antes de su uso para evitar una posible reacción adversa por el dióxido de carbono y la humedad presentes en el ambiente.
- No ponga en contacto el material sin endurecer con la piel ni las mucosas. En caso de contacto, enjuáguelo de inmediato con abundante agua.
- Utilice guantes, mascarilla y gafas de protección.
- El producto se debe almacenar a temperatura ambiente y evitar las altas temperaturas y la humedad

3. PRECAUCIONES DE APLICACIÓN

- Asegúrese de que el producto sale suavemente a través de la punta específica.
- Lave la zona de tratamiento con agua destilada antes de la aplicación.
- El producto se debe aplicar con un espesor de al menos 3 mm.
- El producto se debe utilizar inmediatamente después de sustituir la punta específica porque puede endurecerse al entrar en contacto con el aire.

INSTRUCCIONES DE USO

1. PREPARACIÓN PREVIA

- Compruebe que el producto y el embalaje no presentan condiciones anormales o daños antes de su uso.
- Se debe sustituir la punta específica por una nueva antes del uso. Asegúrese de que el producto sale fácilmente.

2. INSTRUCCIONES DE USO

1) Recubrimiento pulpar indirecto

- Aisle el diente con un dique de goma y prepare la cavidad utilizando una fresa de alta velocidad.
- Coloque una nueva punta específica en la jeringa y compruebe que el producto sale suavemente.
- Aplique el producto en la dentina profunda, cerca de la cavidad pulpar, y aplique agua destilada.
- Después de 3 minutos, elimine la humedad con una bolita de algodón estéril y comprímala suavemente para evitar espacios muertos.
- Realice una restauración provisional con ionómero de vidrio autopolimerizable o un material similar.
- Examine las radiografías para verificar los resultados.

2) Recubrimiento pulpar directo

- Aisle el diente con un dique de goma y prepare la cavidad utilizando una fresa de alta velocidad.
- Quando se expongan los cuernos pulpares, desinfecte de forma adecuada con NaOCl puro.
- Enjuáguelo con agua destilada.
- Coloque una nueva punta específica en la jeringa y compruebe que el producto sale suavemente.
- Aplique el producto en los cuernos pulpares expuestos y controle el sangrado ejerciendo presión con una bolita de algodón.
- Enjuague la sangre con agua destilada.
- Si fuera necesario, aplique más producto con 3 mm de espesor o más.
- Aplique agua destilada sobre el producto y espere 3 minutos.
- Elimine la humedad con una bolita de algodón estéril y comprímala suavemente para evitar espacios muertos.
- Realice una restauración provisional con ionómero de vidrio autopolimerizable o un material similar.
- Examine las radiografías para verificar los resultados.

3) Pulpotomía

- Aisle el diente con un dique de goma y prepare la cavidad utilizando una fresa de alta velocidad.
- Retire los cuernos pulpares hasta la profundidad adecuada.
- Desinfecte la superficie de los cuernos pulpares con NaOCl puro.
- Enjuague los cuernos pulpares y la cavidad desinfectada con agua destilada.
- Coloque una nueva punta específica en la jeringa, compruebe que el producto sale suavemente.
- Aplique el producto en los cuernos pulpares y el tejido duro circundante.
- Aplique agua destilada en el producto y comprímalo con un algodón húmedo.
- Enjuague la sangre con agua destilada.
- Aplique más producto con un espesor de 3 mm.
- Aplique agua destilada sobre el producto y espere 3 minutos.
- Comprima el producto, séquelo bien y realice una restauración provisional con ionómero de vidrio o un material similar.
- Examine las radiografías para verificar los resultados.

4) Reparación de la perforación

- Aisle el diente con un dique de goma y desinfecte la zona de tratamiento.
- Seque la zona de tratamiento.
- Coloque una nueva punta específica en la jeringa, compruebe que el producto sale suavemente.
- Aplique el producto en la zona de tratamiento.
- Examine las radiografías para verificar los resultados. Si la perforación no se rellena al completo, comprímalo con un instrumento adecuado y, después de añadir el producto, realice una radiografía.
- Lleve a cabo el tratamiento endodóntico.

5) Obturación del extremo radicular

- Tras acercarse a la zona apical, extirpe los 3 mm apicales con una fresa quirúrgica.
- Forme una cavidad de 3 mm de profundidad en el ápice extirpado.
- Comprima la zona que sangra con una bolita de algodón, etc., junto a una sustancia hemostática.
- Decolore con azul de metileno para comprobar que no haya gnetas o conductos secundarios en la zona apical y obsérvelo con un microscopio.
- Coloque una nueva punta específica en la jeringa, compruebe que el producto sale suavemente.
- Limpie la cavidad de obturación inversa con agua destilada y aplique el producto.
- Después de aplicar un algodón húmedo al producto, espere 3 minutos.
- Comprima el producto con un instrumento adecuado. Si es necesario, aplique más producto.
- Examine las radiografías para verificar los resultados.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

- Almacénelo a temperatura ambiente y evite las altas temperaturas y la humedad.
- Se debe utilizar la nueva punta específica en el siguiente uso.
- Después, no vuelva a colocar la punta específica usada; enrosque el capuchón de almacenamiento facilitado con el producto en el extremo de la jeringa.
- Una vez que se separe el capuchón gris que tapaba inicialmente la jeringa, no se volverá a sellar, aunque se coloque de nuevo. Debe sellarse con el capuchón de almacenamiento incluido.
- Introduzca la jeringa con el capuchón de almacenamiento en la bolsa facilitada. Selle completamente la bolsa.
- Coloque el capuchón de almacenamiento inmediatamente después del uso para minimizar las posibilidades de contaminación del producto durante el almacenamiento.

VIDA ÚTIL

2 años desde la fecha de fabricación.

Información vigente desde el 19 de agosto de 2024 (Rev. 1)

SendoCem MTA

Juurekanali parandusmaterjal

TOOTEKIRJELDUS

SENDOCEM MTA on standardile ISO 6876 vastav juurekanali täitematerjal eeltäidetud süstlas, mis ei vaja eelsөгamist ja valmib juurekanali keskkonnast niiskust imades. See on mõeldud hambajuure ärrituse ja sekundaarsete infektsioonide ennetamiseks.

KASUTUSNÄIDUSTUSED

Toodet kasutatakse elushammaste raviks (hambajuure katmine, pulpotoomia), juureotsa täitmiseks ja perforatsiooni parandamiseks.

FÜÜSIKALISED JA KEEMILISED OMADUSED

Kövenemisaeg: 3–5 min

Röntgenkontrastsus: vastab 3 mm või suuremale alumiiniumi paksusele

Lahustuvus: < 3%

ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

1. HOIATUSED

- Ärge kasutage patsientidel, kellel võib kemikaalide (eriti dimetüülsulfoksiidi) vastu tekkida allergiline reaktsioon.
- Kasutamiseks üksnes hambaarstidele.
- Veenduge, et toode ei kanduks üle alalüükanalise ega ülalüüaurkesse.
- Ärge kasutage juurekanalis suuri koguseid, sest seda on raske eemaldada.

2. ÜLDISED ETTEVAATUSABINÕUD

- Enne kasutamist kontrollige toodet ja pakendit ebatavalise seisukorra või kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Hoidke enne kasutamist kaassolevas kotis, et vältida võimaliku soovimatut reaktsiooni õhus leiduva süsinikdioksiidi ja niiskusega.
- Ärge laske kõvenemata tootel puutuda kokku naha ega limaskestadega. Kui toimub kokkupuude, loputage viivitamata ohtra veega.
- Kandke kaitsekindaid, -maski ja -prille.
- Toodet tuleb säilitada toatemperatuuril ning vältida tuleb kõrgeid temperatuure ja niiskust.

3. KOHALDATAVAD ETTEVAATUSABINÕUD

- Make sure that the product comes out smoothly through the dedicated tip.
- Veenduge, et toode väljuks spetsiaalsest otsakust sujuvalt.
- Loputage töötlemisala enne pealekandmist destilleeritud veega.
- Toode kantakse peale vähemalt 3 mm paksuselt.
- Toodet tuleb kasutada kohe pärast spetsiaalse otsaku asendamist, sest toode võib kokkupuutel õhuga kõveneda.

KASUTUSJUHEND

1. KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

- Enne kasutamist kontrollige toodet ja pakendit ebatavalise seisukorra või kahjustuste suhtes.
- Enne kasutamist tuleks spetsiaalne otsak asendada uuega. Veenduge, et toode väljuks sujuvalt.

2. KASUTUSJUHEND

1) Hambajuure kaudne katmine

- Isoleerige hammas kummist süljekaitsme abil ja valmistage suure kiirusega puuri abil ette õõnsus.
- Asetage süstlale uus otsak ja kontrollige, kas toodet saab sujuvalt välja pressida.
- Toode kantakse sügavale dentiinile pulbikambri lähedal ja peale kantakse destilleeritud vesi.
- Pärast 3 minuti möödumist eemaldage niiskust steriilise vatipadjaga ja täitke ettevaatlikult, et vältida tühja ruumi.
- Tehke ajutine restoratsioon isekõveneva klaasionomeeri või samase materjaliga.
- Kontrollige tulemusi röntgeni all.

2) Hambajuure otsene katmine

- Isoleerige hammas kummist süljekaitsme abil ja valmistage suure kiirusega puuri abil ette õõnsus.
- Kui hambaluu on paljastatud, desinfitseeritakse seda lahjendamata NaOCl-iga piisaval määral.
- Loputage destilleeritud veega välja.
- Asetage süstlale uus otsak ja kontrollige, kas toodet saab sujuvalt välja pressida.
- Kandke toodet paljastatud hambaluule ja vähendage verejooksu, vajutades vatipadjaga.
- Loputage veri destilleeritud veega välja.
- Vajadusel kantakse toodet veel peale paksusega 3 mm või rohkem.
- Kandke tootele destilleeritud vett ja oodake 3 minutit.
- Eemaldage niiskust steriilse vatipadjaga ja täitke ettevaatlikult, et vältida tühja ruumi.
- Tehke ajutine restoratsioon isekõveneva klaasionomeeri või samase materjaliga.
- Kontrollige tulemusi röntgeni all.

3) Pulpotomia

- Isoleerige hammas kummist süljekaitsme abil ja valmistage suure kiirusega puuri abil ette õõnsus.
- Eemaldage hambaluu sobiva sügavuseni.
- Desinfitseerige hambaluu pind lahjendamata NaOCl-iga.
- Loputage desinfitseeritud hambaluu ja õõnsus destilleeritud veega.
- Asetage süstlale uus spetsiaalne otsak ja kontrollige, kas toodet saab sujuvalt välja pressida.
- Toode kantakse hambaluule ja ümbritsevale kõvale koele.
- Kandke tootele destilleeritud vett ja täitke ettevaatlikult märja vatiga.
- Loputage veri destilleeritud veega välja.
- Toodet kantakse lisaks peale paksusega 3 mm.
- Kandke tootele destilleeritud vett ja oodake 3 minutit.
- Täitke, kuivatage korralikult ja tehke ajutine restoratsioon klaasionomeeri või samase materjaliga.
- Kontrollige tulemusi röntgeni all.

4) Perforatsiooni parandamine

- Isoleerige hammas kummist süljekaitsmega ja desinfitseerige ravitav piirkond.
- Kuivatage ravitav piirkond.
- Asetage süstlale uus otsak ja kontrollige, kas toodet saab sujuvalt välja pressida.
- Kandke toode ravitavale piirkonnale.
- Kontrollige tulemusi röntgeni all. Kui perforeeritud koht ei täitu täielikult, täitke see sobiva instrumendiga ja pärast toote lisamist tehakse röntgenülevõtte.
- Tehke endodontiline ravi.

5) Juureotsa täitmine

- Apikaalsele alale jõudes resekteerige seda 3 mm kirurgilise puuriga.
- Moodustage resekteeritud tipule 3 mm sügavune õõnsus.
- Veritsevale piirkonnale surutakse hemostaatilise ainega vatipadi vmt.
- Värvige metüleensinisega, et kontrollida pragusid või lisakanaleid apikaalses piirkonnas, ja jälgige mikroskoobiga.
- Asetage süstlale uus spetsiaalne otsak ja kontrollige, kas toodet saab sujuvalt välja pressida.
- Loputage tagurpidi täiteava destilleeritud veega ja kandke toode peale.
- Pärast märja vati tootele kandmist oodake 3 minutit.
- Sisestage toode sobiva seadmega. Vajaduse korral kandke peale lisatooteid.
- Kontrollige tulemusi röntgeni all.

SÄILITAMISSUUNISED

- Säilitage toatemperatuuril, vältides kõrgeid temperatuure ja niiskust.
- Järgmiseks kasutuseks tuleb paigaldada uus spetsiaalne otsak.
- Pärast kasutamist ärge pange spetsiaalsele otsakule korki uuesti peale; keerake tootega kaasas olev hoiustamisotsak tihedalt süstlaotsale.
- Kui algselt süstlale kinnitatud hall kork on ära võetud, ei sulgu see enam hermeetiliselt, kui see uuesti peale panna. Hermeetiliseks sulgemiseks tuleb kasutada kaasasolevat hoiustamiskorki.
- Asetage hoiustamiskorgiga süstal kaasasolevasse kotti. Sulgege kott täielikult.
- Sulgege hoiustamiskork tihedalt kohe pärast kasutamist, et hoiustamise ajal minimeerida toote saastumist ja nakkuseid.

SÄILIVUSAEG

2 aastat alates tootmiskupäevast.

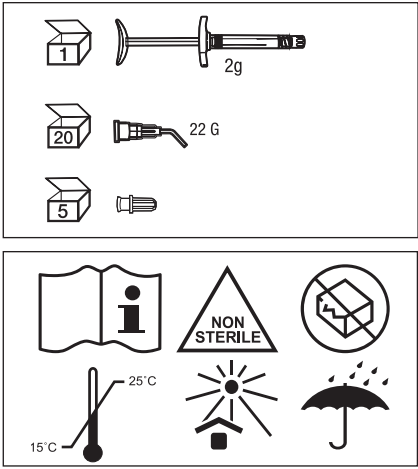
Teave kehtib 19. august 2024 (versioon 1)

</

DIRECTA

Sendoline®

SendoCem MTA



SendoCem MTA

Juurikanavan täytämateriaali

TUOTEKUVAUS
SENDOCEM MTA on ISO 6876 -standardin mukainen esitäytetyssä injektioruiskussa toimitettava juurikanavan täytämateriaali, joka ei vaadi esisekoitusta ja joka kovettuu imiessään kosteutta juurikanavasta. Se on suunniteltu ehkäisemään hammasytimen ärästyistä ja sekundaari-infektioita.

KÄYTTÖAIHEET
Tuotetta käytetään vitailen pulpan hoidossa (pulpan kattaminen, pulpotomia), juurenkärjen täyttöön ja perforaation korjaamiseen.

FYSIKAALISET JA KEMIALLISET OMINAISUUDET
Kovettumisaika: 3~5 min
Röntgenpositiivisuus: vastaa paksuudeltaan vähintään 3 mm:n alumiinikerrosta
Liukenevuus: < 3 %

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET

1. **VAROITUKSET**
1) Ei saa käyttää potilailla, jotka saavat allergisia reaktioita kemikaaleista (etenkin dimetyylisulfoksidista).
2) Vain hammaslääkärien käyttöön.
3) Varmista, että tuotetta ei kulkeudu alaleuan kanavaan tai poskionteloon.
4) Älä käytä suurta määrää juurikanavassa, koska tuotteen poistaminen on vaikeaa.
2. **YLEISET VAROTOIMET**
1) Tarkista tuote ja pakkaus epänormaalin kunnan tai vaurioiden varalta ennen käyttöä.
2) Käytä ainoastaan käyttötarkoituksen mukaisesti.
3) Säilytä tuote ennen käyttöä mukana toimitetussa pussissa välttääksesi ympäröivässä ilmassa olevan hiiliidioksidin ja kosteuden aiheuttamat mahdolliset haittavaikutukset.
4) Älä anna kovettumattoman tuotteen joutua kosketuksiin ihon tai limakalvojen kanssa. Jos näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi runsaalla määrällä vettä.
5) Käytä suojakäsineitä, -maskia ja -laseja.
6) Tuote on säilytettävä huoneenlämmössä välttään korkeita lämpötiloja ja suurta ilmakesteyttä.
3. **SOVELLETTAVAT VAROTOIMET**
1) Varmista, että täyteainetta tulee ulos tasaisesti kärjen läpi.
2) Pese toimenpidealue tislattulla vedellä ennen tuotteen lisäämistä.
3) Tuotetta lisätään vähintään 3 mm:n paksuudelta.
4) Tuote on käytettävä välittömästi sen jälkeen, kun kärki on vaihdettu, sillä tuote kovettuu kosketuksissa ilman kanssa.

KÄYTTÖOHJEET

1. **VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ**
1) Tarkista tuote ja pakkaus epänormaalin kunnan tai vaurioiden varalta ennen käyttöä.
2) Kärki tulee vaihtaa uuteen ennen käyttöä. Varmista, että tuotetta tulee ulos tasaisesti.
2. **KÄYTTÖOHJEET**
1) **Pulpan epäsuora kattaminen**
1. Eristä hammas Kofferdam-kumilla ja valmistelee kaviteetti koneillisesti.
2. Aseta ruiskuun uusi kärki ja tarkista, että tuotetta tulee ulos tasaisesti.
3. Lisää tuotetta syvälle hammasluuhun lähelle ydintonleoa ja lisää tislattua vettä.
4. Poista 3 minuutin kuluttua kosteus steriilillä vanulla ja paina tuotetta varovasti tiiviimmäksi tyhjän tilan välttämiseksi.
5. Tee väliaikainen paikka itsekovettuvasta lasi-ionomeerista tai vastaavasta materiaalista.
6. Hoidon onnistuminen todennetaan röntgenkuvalla.

- 2) **Pulpan välitön kattaminen**
1. Eristä hammas Kofferdam-kumilla ja valmistelee kaviteetti koneillisesti.
2. Kun pulpa on paljastettu, se desinfioidaan laimentamattomalla natriumhypokloriitilla (NaOCI).
3. Huuhtelee tislattulla vedellä.
4. Aseta ruiskuun uusi kärki ja tarkista, että tuotetta tulee ulos tasaisesti.
5. Levitä tuote paljastettuun pulpaan ja lievitä verenvuotoa painamalla vanulla.
6. Pese veri pois tislattulla vedellä.
7. Lisää tuotetta tarvittaessa vielä vähintään 3 mm:n paksuinen kerros.
8. Lisää tuotteeseen tislattua vettä ja odota 3 minuuttia.
9. Poista kosteus steriilillä vanulla ja paina tuotetta varovasti tiiviimmäksi tyhjän tilan välttämiseksi.
10. Tee väliaikainen paikka itsekovettuvasta lasi-ionomeerista tai vastaavasta materiaalista.
11. Hoidon onnistuminen todennetaan röntgenkuvalla.
- 3) **Pulpotomia**
1. Eristä hammas Kofferdam-kumilla ja valmistelee kaviteetti koneillisesti.
2. Paljasta pulpa sopivalta syvyydeltä.
3. Desinfioi pulpan pinta laimentamattomalla natriumhypokloriitilla (NaOCI).
4. Huuhtelee pulpa ja desinfioitu kaviteetti tislattulla vedellä.
5. Aseta ruiskuun uusi kärki ja tarkista, että tuotetta tulee ulos tasaisesti.
6. Levitä tuotetta pulpaan ja ympäröivään kovaan kudokseen.
7. Lisää tuotteeseen tislattua vettä ja painele sitä varovasti tiiviimmäksi määrällä vanulla.
8. Pese veri pois tislattulla vedellä.
9. Lisää tuotetta vielä 3 mm:n paksuinen kerros.
10. Lisää tuotteeseen tislattua vettä ja odota 3 minuuttia.
11. Painele tuotetta tiiviiksi sopivalla instrumentilla. Levitä tuotetta tarvittaessa lisää.
12. Hoidon onnistuminen todennetaan röntgenkuvalla.

- 4) **Perforaation korjaus**
1. Eristä hammas Kofferdam-kumilla ja desinfioi toimenpidealue.
2. Kuivaa toimenpidealue.
3. Aseta ruiskuun uusi kärki ja tarkista, että tuotetta tulee ulos tasaisesti.
4. Levitä tuotetta toimenpidealueelle.
5. Hoidon onnistuminen todennetaan röntgenkuvalla. Jos puhjennut kohta ei täyty kokonaan, painele tuotetta sopivalla välineellä. Kun tuote on asetettu paikalleen, ota röntgenkuva.
6. Suorita juurihoito.
- 5) **Juurenkärjen täyttö**
1. Kun lähestyt apikaalista aluetta, leikkaa juurenkärkeä 3 mm:ä kirurgisella poralla.
2. Muodosta 3 mm:ä syvä kaviteetti leikattuun kärkeen.
3. Tyrehdytä verenvuoto vanupallolla tai vastaavalla painamalla ja käyttämällä hemostaattista ainetta.
4. Etsi halkeamia tai lisakanavia värjäämällä apikaalinen alue metyleenisinillä ja tutkimalla se mikroskooppia.
5. Aseta ruiskuun uusi kärki ja tarkista, että tuotetta tulee ulos tasaisesti.
6. Pese täytettävä kaviteetti tislattulla vedellä ja levitä tuotetta.
7. Kun olet käyttänyt tuotteeseen märkää vanua, odota 3 minuuttia.
8. Painele tuotetta tiiviiksi sopivalla instrumentilla. Levitä tuotetta tarvittaessa lisää.
9. Hoidon onnistuminen todennetaan röntgenkuvalla.

- 6) **Säilytysohjeet**
1) Tuote säilytetään huoneenlämmössä välttään korkeita lämpötiloja ja suurta ilmakesteyttä.
2) Uusi kärki on käytettävä seuraavalla käyttökerralla.
3) Älä laita käytön jälkeen korkkia takaisin käytettyyn kärkeen. Kierrä tuotteen mukana toimitettu säilytyskorkki tiukasti ruiskun päähän.
4) Kun ruiskuun aluperin kiinnitetty harmaa korkki on irrotettu, se ei enää sulje ruiskua, vaikka se kiinnitettäisiin uudelleen. Ruisku on suljettava mukana toimitetulla säilytyskorkilla.
5) Aseta säilytyskorkilla suljettu ruisku mukana toimitettuun pussiin. Sulje pussi huolellisesti.
6) Kiinnitä säilytyskorkki heti käytön jälkeen, jotta todennäköisyys sille, että tuote kontaminoituu tai infektoituu säilytyksen aikana, on mahdollisimman pieni.
- 7) **Säilyvyysaika**
2 vuotta valmistuspäivästä.

- 8) **Tiedot voimassa alkaen torstai 19. elokuuta 2024 (ver. 1)**
- 9) **Informazioni valide dal 19 agosto 2024 (Rev.1)**

SendoCem MTA

Matériau de réparation canalaire

DESCRIPTION DU PRODUIT
SENDOCEM MTA est un matériau de réparation canalaire conforme à la norme ISO 6876, dans une seringue préremplie qui ne nécessite aucun mélange au préalable et qui se fixe en absorbant l'humidité de l'environnement du canal radiculaire. Le produit est conçu afin d'éviter toute irritation de la pulpe et infection secondaire.

INDICATIONS D'UTILISATION
Le produit est utilisé pour le traitement de dent à pulpe vivante (coiffage de la pulpe, Pulpotomie), obturation canalaire, et Restauration d'une perforation.

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES
Temps de prise : 3~5 min
Radio-opacité : Équivaut 3 mm ou plus d'aluminium en ce qui concerne l'épaisseur
Solubilité : < 3 %

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

1. **AVERTISSEMENTS**
1) Ne pas utiliser avec des patients ayant des réactions allergiques aux produits chimiques (plus particulièrement au Diméthylsulfoxyde).
2) Réservé à l'usage de dentistes.
3) Veiller à ce que le produit ne dépasse pas le canal mandibulaire ou le sinus maxillaire.
4) Le produit étant difficile à retirer, éviter d'en appliquer une large dose au canal radiculaire.
2. **PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES**
1) Vérifier que le produit ainsi que son emballage ne sont pas en condition anormale ou détériorée avant de l'utiliser.
2) Ne pas utiliser ce produit à des fins autres que l'utilisation prévue.
3) Conserver le produit dans la pochette fournie avant de l'utiliser afin d'éviter tout effet indésirable dû au dioxyde de carbone et à l'humidité présents dans l'atmosphère.
4) Éviter tout contact entre le produit non durci et la peau ou la membrane muqueuse. En cas de contact, rincer immédiatement avec une grande quantité d'eau.
5) Porter des gants, un masque ainsi que des lunettes de protection.
6) Le produit doit être conservé au sein d'une température ambiante en évitant toute humidité et température élevée.
3. **PRÉCAUTIONS D'APPLICATION**
1) Veiller à ce que le produit sorte sans problème de l'embout prévu à cet effet.
2) Rincer la zone de traitement avec de l'eau distillée avant l'application.
3) Le produit doit être appliqué en respectant une épaisseur d'au moins 3 mm.
4) Le produit se durcissant une fois exposé à l'air, il doit être utilisé immédiatement après avoir remplacé l'embout prévu à cet effet.

4. **CONSEILS D'UTILISATION**
1) **PRÉPARATIONS AVANT UTILISATION**
1) Vérifier que le produit ainsi que son emballage ne sont pas en condition anormale ou détériorée avant de l'utiliser.
2) L'embout prévu à cet effet doit être remplacé par un nouvel avant toute utilisation. Veiller à ce que le produit sorte sans problème.
2. **CONSEILS D'UTILISATION**
1) **Coiffage pulpaire indirect**
1. Isoler la dent avec une digue et former une cavité de préparation en utilisant une fraise à haute vitesse.
2. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
3. Le produit est appliqué sur la dentine profonde proche de la chambre pulpaire, puis de l'eau distillée est appliquée.
4. Après 3 minutes, sécher avec une boulette de coton stérile, puis obturer avec précaution pour éviter tout espace vide.
5. Faire une restauration temporaire avec du verre ionomère autopolymérisant ou un matériau similaire.
6. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 2) **Coiffage pulpaire direct**
1. Isoler la dent avec une digue et former une cavité de préparation en utilisant une fraise à haute vitesse.
2. Une fois les cornes pulpaires exposées, une désinfection à l'aide de NaOCl non dilué est suffisante.
3. Rincer avec de l'eau distillée.
4. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
5. Appliquer le produit sur les cornes pulpaires exposées et contrôler le saignement en y appliquant une boulette de coton.
6. Rincer le sang avec de l'eau distillée.
7. Si besoin, du produit est superposé avec une épaisseur de 3 mm ou plus.
8. Appliquer de l'eau distillée sur le produit et patienter 3 minutes.
9. Sécher avec une boulette de coton stérile, puis obturer avec précaution pour éviter tout espace vide.
10. Faire une restauration temporaire avec du verre ionomère autopolymérisant ou un matériau similaire.
11. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 3) **Pulpotomie**
1. Isoler la dent avec une digue et former une cavité de préparation en utilisant une fraise à haute vitesse.
2. Enlever les cornes pulpaires jusqu'à la profondeur appropriée.
3. Désinfecter la surface des cornes pulpaires avec du NaOCl non dilué.
4. Rincer les cornes pulpaires et la cavité désinfectée avec de l'eau distillée.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Le produit est appliqué sur les cornes pulpaires ainsi que sur les tissus durs environnants.
7. Appliquer de l'eau distillée sur le produit et doucement tamponner avec du coton humide.
8. Rincer le sang avec de l'eau distillée.
9. Le produit est superposé avec une épaisseur de 3 mm.
10. Appliquer de l'eau distillée sur le produit et patienter 3 minutes.
11. Tamponner le produit, le sécher correctement, et faire une restauration temporaire avec du verre ionomère ou un matériau similaire.
12. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 4) **Restauration de perforation**
1. Isoler la dent avec une digue et désinfecter la zone traitée.
2. Sécher la zone traitée.
3. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
4. Appliquer le produit sur la zone traitée.
5. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats. Si la zone perforée n'est pas comblée en totalité, obturer avec un instrument adéquat, puis après avoir ajouté le produit, prendre une radiographie.
6. Effectuer le traitement endodontique.

- 5) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 6) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 7) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 8) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 9) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 10) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 11) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 12) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 13) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 14) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 15) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 16) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 17) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 18) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 19) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 20) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 21) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 22) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 23) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 24) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 25) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 26) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 27) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 28) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.

- 29) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument adéquat. Si besoin, appliquer des produits en plus.
9. Exposer les radiographies afin d'évaluer les résultats.
- 30) **Obturation canalaire**
1. Après avoir approché la zone apicale, faire une résection apicale de 3 mm avec une fraise chirurgicale.
2. Former une cavité profonde de 3 mm sur l'apex réséqué.
3. Appliquer une compression sur la zone de saignement avec une boulette de coton, etc. en plus de l'agent hémostatique.
4. Décolorer avec du bleu de méthylène afin de vérifier les fissures ou les canaux radiculaires secondaires dans la zone apicale, puis procéder à une observation au microscope.
5. Placer un nouvel embout prévu à cet effet sur la seringue, veiller à ce que le produit puisse être extrait sans problème.
6. Rincer le remplissage inverse de la cavité avec de l'eau distillée et appliquer le produit.
7. Après avoir appliqué le coton humide sur le produit, patienter 3 minutes.
8. Recouvrir le produit avec un instrument ad

SendoCem MTA

Šaknies kanālų taisymo medžiaga

GAMINIO APRAŠAS

SENDOCEM MTA " – tai šaknies kanalų pripildymo medžiaga, atitinkanti ISO 6876. Ji pateikiama iš anksto pripildytame švirkšte, todėl medžiagos nereikia iš anksto sumaišyti. Medžiaga stingsta sugerdama drėgmę šaknies kanale. Gaminys apsaugo nuo pulpos sudirginimo ir antrinių infekcijų.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

Gaminys skirtas gyvų dantų gydymo procedūroms (pulpos padengimo, pulpotomijos), šaknų galams pripildyti ir dantų kiaurymėms taisyti.

FIZIKINĖS IR CHEMINĖS SAVYBĖS

Kietėjimo trukmė: 3–5 min.

Rentgenokontrastiškumas: toks pat kaip 3 mm ar storesnio aliuminio sluoksnio

Tirpumas: < 3%

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

1. ĮSPĖJIMAI

- Nenaudokite, jei žinoma, kad pacientui yra pasireišę alerginių reakcijų į chemines medžiagas (ypač į dimetilsulfoksidą).
- Skirta naudoti tik odontologams.
- Pasirūpinkite, kad gaminio nepatektų į apatinio žandikaulio kanalą arba viršutinio žandikaulio sinusą.
- Į šaknies kanalą nedėkite daug gaminio, nes ji sunku pašalinti.

2. BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys ir pakuotė nebuvo apgadinti arba pažeisti.
- Naudokite tik pagal paskirtį.
- Prieš naudodami laikykite pakuotėje, kad išvengtumėte nepageidaujamos reakcijos, kurią sukelia atmosferoje esantis anglies dioksidas ir drėgmė.
- Nesukietėjęs gaminys negali liestis su oda ar gleivine. Jei vis dėlto įvyko kontaktas, plaukite dideliu vandens kiekiu.
- Mūvėkite apsaugines pirštines, užsidėkite kaukę ir akinius.
- Gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje, apsaugotą nuo aukštos temperatūros ir drėgmės.

3. ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

- Išitikinkite, kad gaminys lengvai išstumiamas per specialų antgalį.
- Prieš tepdami nuplaukite gydymą vietą distiliuotu vandeniu.
- Gaminys tepamas ne plonesniu kaip 3 mm storio sluoksniu.
- Uždėjus specialų antgalį, gaminį reikia naudoti nedelsiant, nes dėl sąlyčio su oru jis gali sukietėti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. PASIRUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJANT

- Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys ir pakuotė nebuvo apgadinti arba pažeisti.
- Prieš naudojant specialų antgalį reikia pakeisti nauju. Įsitikinkite, kad gaminys išstumiamas lengvai.

2. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1) Netiesioginis pulpos uždengimas

- Izoliuokite dantį gumine pertvara ir suformuokite ertmę didelio greičio grąžtu.
- Ant švirkšto uždėkite naują specialų antgalį ir patikrinkite, ar gaminys išstumiamas lengvai.
- Gaminio užtepkite ant dentino apacios, šalia pulpos kameros, ir užpilkite distiliuotu vandeniu.
- Po 3 minučių sugerkite vandens lašus sterilia vata ir atsargiai suplūkite, kad neliktų tuščios vietos.
- Laikinaai užplombuokite naudodami savaime kietėjantį stiklo jonomerą ar panašią medžiagą.
- Padarykite rentgeno nuotraukas, kad patikrintumėte, ar viskas atlikta tinkamai.

2) Tiesioginis pulpos uždengimas

- Izoliuokite dantį gumine pertvara ir suformuokite ertmę didelio greičio grąžtu.
- Jei pulpos ragai atviri, juos pakanka dezinfekuoti neskiestu NaOCl.
- Nuplaukite distiliuotu vandeniu.
- Ant švirkšto uždėkite naują specialų antgalį ir patikrinkite, ar gaminys išstumiamas lengvai.
- Užtepkite gaminio ant atvirų pulpos ragų, o kraujavimą sustabdykite spausdami tą vietą vata.
- Nuplaukite kraują distiliuotu vandeniu.
- Prireikus galima papildomai užtepti 3 mm ar storesnį gaminio sluksnį.
- Ant gaminio užpilkite distiliuoto vandens ir palaukite 3 minutes.
- Sugerkite vandens lašus sterilia vata ir atsargiai suplūkite, kad neliktų tuščios vietos.
- Laikinaai užplombuokite naudodami savaime kietėjantį stiklo jonomerą ar panašią medžiagą.
- Padarykite rentgeno nuotraukas, kad patikrintumėte, ar viskas atlikta tinkamai.

3) Pulpotomija

- Izoliuokite dantį gumine pertvara ir suformuokite ertmę didelio greičio grąžtu.
- Iki reikiamo gylio pašalinkite pulpos ragus.
- Pulpos ragų paviršių dezinfekuokite neskiestu NaOCl.
- Distiliuotu vandeniu nuskalaukite pulpos ragus ir ertmę.
- Ant švirkšto uždėkite naują specialų antgalį ir patikrinkite, ar gaminys išstumiamas lengvai.
- Gaminio užtepkite ant pulpos ragų ir aplinkinių kietųjų audinių.
- Ant gaminio užpilkite distiliuoto vandens ir švelniai suplūkite naudodami drėgną vatą.
- Nuplaukite kraują distiliuotu vandeniu.
- Galite papildomai užtepti 3 mm gaminio sluoksnį.
- Ant gaminio užpilkite distiliuoto vandens ir palaukite 3 minutes.
- Suplūkite gaminį, gerai išdžiovinkite ir laikinaai užplombuokite naudodami stiklo jonomerą ar panašią medžiagą.
- Padarykite rentgeno nuotraukas, kad patikrintumėte, ar viskas atlikta tinkamai.

4) Kiaurymės taisymas

- Izoliuokite dantį gumine užtvara ir dezinfekuokite gydymą vietą.
- Nusausinkite gydymą vietą.
- Ant švirkšto uždėkite naują specialų antgalį ir patikrinkite, ar gaminys išstumiamas lengvai.
- Užtepkite gaminio ant gydomos vietos.
- Padarykite rentgeno nuotraukas, kad patikrintumėte, ar viskas atlikta tinkamai. Jei kiaurymė nepripildyta iki galo, suplūkite tinkamu instrumentu ir, papildomai užtepę gaminio, padarykite rentgeno nuotrauką.
- Atlikite endodontinį gydymą.

5) Šaknies galo pripildymas

- Priartėję prie viršūnės srities, chirurginiu grąžtu nupjaukite 3 mm viršūnės sluoksnį.
- Ant nupjautos viršūnės suformuokite 3 mm gylio ertmę.
- Kraujuojančią vietą užspauskite vata ar kita medžiaga, taip pat naudokite hemostatinę medžiagą.
- Pakeiskite spalvą naudodami metileno mėlynąjį, kad patikrintumėte, ar viršūnės srityje nėra įtrūkių ar papildomų kanalų, taip pat stebėkite mikroskopu.
- Ant švirkšto uždėkite naują specialų antgalį ir patikrinkite, ar gaminys išstumiamas lengvai.
- Pildomą ertmę nuplaukite distiliuotu vandeniu ir užtepkite gaminio.
- Ant gaminio uždėkite drėgnos vatos ir palaukite 3 minutes.
- Suplūkite gaminį tinkamu instrumentu. Jei reikia, naudokite papildomus gaminius.
- Padarykite rentgeno nuotraukas, kad patikrintumėte, ar viskas atlikta tinkamai.

LAIKYMO NURODYMAI

- Laikykite kambario temperatūroje, apsaugoję nuo aukštos temperatūros ir drėgmės.
- Kitą kartą turi būti naudojamas naujas antgalis.
- Panaudoję nekeiskite panaudoto antgalio, su gaminiu pateiktą laikymo dangtelį sandariai užsukite ant švirkšto galvutės.
- Nuo švirkšto nuėmus pritvirtintą pilką antgalį, jis nebus sandarus, net jei bus pritvirtintas dar kartą. Jis turi būti uždarytas pridėtu apsauginiu antgaliu.
- Švirkštą su nauju antgaliu įdėkite į pateiktą maišelį. Tinkamai užsandarinkite maišelį.
- Apsauginį antgalį užsukite iš karto po naudojimo, kad laikymo metu gaminys būtų kuo mažiau užterštas ir užkrėstas.

TINKAMUMO LAIKAS

2 metai nuo pagaminimo datos.

Informacija galioja nuo 2024 m. rugpjūčio 19 d. (1 redakcija)

SendoCem MTA

Saknes kanāla labošanas materiāls

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

SENDOCEM MTA MTA ir saknes kanāla pildījuma materiāls, kas atbilst ISO 6876 standartam, iepriekš uzpildītā šļircē, kuram nav nepieciešama iepriekšēja sajaukšana, un kas sacietē, absorbējot mitrumu no saknes kanāla vides. Tas ir izstrādāts tā, lai novērstu pulpas kairinājumu un sekundārās infekcijas.

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

Produkts tiek izmantots vitālāi zobu terapijai (pulpas pārklāšanai, pulpotomijai), saknes gala aizpildīšanai un zobu perforācijas labošanai.

FIZIKĀLĀS UN ĶĪMISKĀS ĪPAŠĪBAS

Sacietēšanas laiks: ~3–5 min

Rentģena necaurlaidība: Līdzvērtīgs 3 mm vai biežākam alumīnijam

Šķīdība: < 3%

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. BRĪDINĀJUMI

- Nelietot pacientiem, kuriem ir alergiska reakcija pret ķīmiskām vielām (konkrēti pret dimetilsulfoksīdu).
- Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai stomatologiem.
- Izstrādājums nedrīkst nokļūt apakšžokļa kanālā vai augšžokļa dobumā.
- Neievietojiet saknes kanālā lielu materiāla daudzumu, jo to ir grūti izņemt.

2. VISPĀRĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam un iepakojumam nav bojājumu.
- Nelietot citam mērķim, izņemot paredzēto.
- Pirms lietošanas uzglabāt iepakojumā, lai novērstu iespējamu nevēlamu reakciju, ko izraisa oglekļa dioksīds un mitrums atmosfērā.
- Nepieļaujiet nesacietējušu produktu saskari ar ādu vai gļotādām. Ja notiek saskare, nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
- Valkājiet aizsargcimdus, masku un brilles.
- Izstrādājums jāglabā istabas temperatūrā, sargājot no augstas temperatūras un mitruma.

3. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI LIETOJOT

- Pārliecinieties, vai produkts no uzgāja izdalās vienmērīgi.

- Pirms uzklāšanas nomazgājiet apstrādes zonu ar destilētu ūdeni.

- Produktu uzklāj vismaz 3 mm biežā kārtā.

- Izstrādājums jāizmanto tūlīt pēc atbilstošā uzgāja uzlikšanas, jo, saskaroties ar gaisu, tas var sacietēt.

NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU

1. SAGATAVOŠANA PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam un iepakojumam nav bojājumu.
- Pirms lietošanas jāuzliek jauns atbilstošais uzgālis. Pārliecinieties, vai produkts izdalās vienmērīgi.

2. NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU

1) Tieša pulpas pārklāšana

- Izolējiet zobu ar gumijas starpliku un izveidojiet dobuma sagatavi, izmantojot liela ātruma urbi.
- Uzlieciet šļircei jaunu atbilstošu uzgali, pārbaudiet, vai produktu var izspiest vienmērīgi.
- Produktu uzklāj uz dzīlā dentīna netālu no pulpas kameras, un apstrādā ar destilētu ūdeni.
- Pēc 3 minūtēm noņemiet mitrumu ar sterilu kokvilnas lodīti un uzmanīgi noslēdziet, lai nepaliktu tukšumi.
- Veiciet pagaidu restaurācijas procedūru, izmantojot pašcietējošu stikla jonomēru vai līdzīgu materiālu.
- Veiciet rentgenogrammas, lai pārbaudītu rezultātus.

2) Tieša pulpas pārklāšana

- Izolējiet zobu ar gumijas starpliku un izveidojiet dobuma sagatavi, izmantojot liela ātruma urbi.
- Kad pulpas ragi ir atklāti, tos pienācīgi dezinficē ar neatšķaidītu NaOCl.
- Nomazgājiet ar destilētu ūdeni.
- Uzlieciet šļircei jaunu atbilstošu uzgali, pārbaudiet, vai produktu var izspiest vienmērīgi.
- Uzklājiet produktu uz atklātajiem pulpas ragiem un apturiet asiņošanu, piespiežot to ar kokvilnas lodīti.
- Noskalojiet asinis ar destilētu ūdeni.
- Ja nepieciešams, produktu uzklāj papildus 3 mm vai biežākā slānī.
- Apstrādājiet produktu ar destilētu ūdeni un pagaidiet 3 minūtes.
- Notīriet mitrumu ar sterilu kokvilnas lodīti un uzmanīgi noslēdziet, lai nepaliktu tukšumi.
- Veiciet pagaidu restaurācijas procedūru ar pašcietējošu stikla jonomēru vai līdzīgu materiālu.
- Veiciet rentgenogrammas, lai pārbaudītu rezultātus.

3) Pulpotomija

- Izolējiet zobu ar gumijas starpliku un izveidojiet dobuma sagatavi, izmantojot liela ātruma urbi.
- Noņemiet pulpas ragus atbilstošā dzīļumā.
- Dezinficējiet pulpas ragu virsmu ar neatšķaidītu NaOCl.
- Noskalojiet pulpas ragus un izskalojiet dobumu, kas dezinficēts ar destilētu ūdeni.
- Uzlieciet šļircei jaunu atbilstošu uzgali, pārbaudiet, vai produktu var izspiest vienmērīgi.
- Produktu uzklāj uz pulpas ragiem un apkārtējiem cietajiem audiem.
- Apstrādājiet produktu ar destilētu ūdeni un uzmanīgi noslēdziet to ar mitru vati.
- Noskalojiet asinis ar destilētu ūdeni.
- Produkts tiek uzklāts papildus 3 mm biežā slānī.
- Uzklājiet uz produkta destilētu ūdeni un pagaidiet 3 minūtes.
- Noslēdziet produktu, labi nožāvējiet un veiciet pagaidu atjaunošanas procedūru ar stikla jonomēru vai līdzīgu materiālu.
- Veiciet rentgenogrammas, lai pārbaudītu rezultātus.

4) Perforācijas labošana

- Izolējiet zobu ar gumijas starpliku un dezinficējiet apstrādes zonu.
- Nožāvējiet apstrādes zonu.
- Uzlieciet šļircei jaunu atbilstošu uzgali, pārbaudiet, vai produktu var izspiest vienmērīgi.
- Uzklājiet produktu uz apstrādes zonas.
- Veiciet rentgenogrammas, lai pārbaudītu rezultātus. Ja perforētā vieta netiek pilnībā piepildīta, noslēdziet to ar atbilstošu instrumentu un pēc produkta pievienošanas veiciet rentgenogrammu.
- Veiciet endodontisko ārstēšanu.

5) Sakņu galu pildīšana

- Tuvojoties apikālajai zonai, veiciet 3 mm apikālo rezekciju ar ķirurģisko urbi.
- Veidojiet 3 mm dziļu dobumu saknes galā, kam veikta rezekcija.
- Asiņošanas vietu piespiež ar kokvilnas lodītēm utt. kopā ar hemostatisko līdzekli.
- Izmainiet krāsu ar metilēnzilto, lai pārbaudītu, vai apikālajā apvidū nav plaisu vai papildu kanālu, un novērojiet ar mikroskopu.
- Uzlieciet šļircei jaunu atbilstošu uzgali, pārbaudiet, vai produktu var izspiest vienmērīgi.
- Nomazgājiet reversās uzpildes dobumu ar destilētu ūdeni un uzklājiet produktu.
- Pēc mitras vates uzklāšanas uz produkta pagaidiet 3 minūtes.
- Noslēdziet produktu ar atbilstošu instrumentu. Ja nepieciešams, uzklājiet papildu līdzekļus.
- Veiciet rentgenogrammas, lai pārbaudītu rezultātus.

NORĀDĪJUMI PAR UZGLABĀŠANU

- Uzglabājiet istabas temperatūrā, sargājot no augstas temperatūras un mitruma.
- Nākamajā lietošanas reizē lietojiet jaunu speciālo uzgali.
- Pēc lietošanas nelieciet atpakā lietoto speciālo uzgali, cieši uzskrūvējiet komplektā iekļauto uzglabāšanas uzgali uz šļirces gala.
- Kad pelēko vāciņu, kas sākotnēji piestiprināts šļircei, atdala, vēlreiz piestiprinot tas vairs hermētiski nenoslēdz šļirci. Tas jāaizver ar komplektā iekļauto uzglabāšanas vāciņu.
- Ievietojiet šļirci ar uzglabāšanas uzgali komplektā iekļautajā maisiņā. Pilnībā noslēdziet maisiņu.
- Cieši uzskrūvējiet uzglabāšanas vāciņu, lai maksimāli pasargātu produktu no piesārņošanas un infekcijas uzglabāšanas laikā.

DERĪGUMA TERMIŅŠ

2 gadi kopš ražošanas datuma.

Informācija ir spēkā no 2024. gada 19. augusts (1. red.)

SendoCem MTA

Materiaal wortelkanaalbehandeling

PRODUCT DESCRIPTION

SENDOCEM MTA is een wortelkanaalvulmateriaal conform ISO 6876, in een voorgevulde spuit waarvoor geen menging vooraf is vereist en dat uithardt door vocht uit de wortelkanaalomgeving te absorberen. Het is ontwikkeld ter voorkoming van irritatie van pulpa en secundaire infecties.

INDICATIES VOOR GEBRUIK

Het product wordt gebruikt voor essentiële tandtherapie (pulpa afdekken, pulpotomie), het opvullen van worteleinden en het herstellen van perforatie.

FYSISCHE EN CHEMISCHE EIGENSCHAPPEN

Uithardingsijd: 3 – 5 min.

Radiopaciteit: vergelijkbaar met 3 mm aluminium of dikker

Oplosbaarheid: < 3%

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

1. WAARSCHUWINGEN

- Niet gebruiken bij patiënten met allergische reacties op chemicaliën (met name op dimethylsulfoxide).
- Uitsluitend voor gebruik door tandartsen.
- Zorg ervoor dat het product niet doordringt tot in het mandibulaire kanaal of de maxillaire sinus.
- Gebruik geen grote hoeveelheden op het wortelkanaal, omdat het moeilijk te verwijderen is.

2. ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN

- Controleer het product en de verpakking vóór gebruik op afwijkingen en beschadigingen.
- Niet anders gebruiken dan conform het beoogde gebruik.
- Bewaren in de voor gebruik meegeleverde zak om een mogelijke bijwerking door kooldioxide en vocht in de atmosfeer te voorkomen.
- Het niet-uitgehard product niet in contact brengen met de huid of het slijmvlies. Bij contact onmiddellijk spoelen met grote hoeveelheden water.
- Beschermende handschoenen, masker en bril dragen.
- Het product moet worden bewaard op kamertemperatuur, buiten bereik van hoge temperaturen en vocht.

3. VOORZORGSMATREGELEN VOOR TOEPASSING

- Zorg ervoor dat het product er soepel uit komt via de aangepaste punt.
- Spoel vóór toepassing het behandelingsgebied af met gedestilleerd water.
- Het product wordt in een laag van ten minste 3 mm aangebracht.
- Het product moet onmiddellijk na het vervangen van de aangepaste punt worden gebruikt, omdat het kan uitharden wanneer het in contact komt met lucht.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

1. VOORBEREIDINGEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK

- Controleer het product en de verpakking vóór gebruik op afwijkingen en beschadigingen.
- De aangepaste punt moet vóór gebruik worden vervangen door een nieuwe. Zorg ervoor dat het product er soepel uit komt.

2. AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

1) Pulpa indirect afdekken

- Isoleer de tand met een rubberen dam en vorm het holtepreparaat met behulp van een hogesnelheidsboor.
- Plaats een nieuwe aangepaste punt op de spuit en controleer of het product soepel kan worden geëxtrudeerd.
- Het product wordt aangebracht op de diepe dentine, dichtbij de pulpakamer en gedestilleerd water wordt aangebracht.
- Verwijder na 3 minuten vocht met een steriel watje en pak het voorzichtig in om dode ruimte te voorkomen.
- Maak een tijdelijke restauratie met zelfuithardende glasionomeer of soortgelijk materiaal.
- Maak röntgenfoto's voor verificatie van de resultaten.

2) Pulpa direct afdekken

- Isoleer de tand met een rubberen dam en vorm het holtepreparaat met behulp van een hogesnelheidsboor.
- Wanneer de pulpahoorn wordt blootgesteld, wordt hij afdoende gedesinfecteerd met onverdunde NaOCl.
- Atspoelen met gedestilleerd water.
- Plaats een nieuwe aangepaste punt op de spuit en controleer of het product soepel kan worden geëxtrudeerd.
- Breng het product aan op de blootgestelde pulpahoorns en controleer het bloeden door erop te drukken met een katoenen watje.
- Spoel het bloed weg met gedestilleerd water.
- Indien nodig, wordt er een extra laag van 3 mm of meer van het product aangebracht.
- Voeg gedestilleerd water toe aan het product en wacht 3 minuten.
- Verwijder vocht met een steriel watje en pak het voorzichtig in om dode ruimte te voorkomen.

- Maak een tijdelijke restauratie met zelfuithardende glasionomeer of soortgelijk materiaal.

- Maak röntgenfoto's voor verificatie van de resultaten.

3) Pulpotomie

- Isoleer de tand met een rubberen dam en vorm het holtepreparaat met behulp van een hogesnelheidsboor.
- Verwijder de pulpahoorns tot de juiste diepte.
- Desinfecteer het oppervlak van de pulpahoorns met onverdunde NaOCl of soortgelijk materiaal.
- Spoel de pulpahoorns en gedesinfecteerde holte af met gedestilleerd water.
- Plaats een nieuwe aangepaste punt op de spuit en controleer of het product soepel kan worden geëxtrudeerd.
- Het product wordt aangebracht op de pulpahoorns en het omringende harde weefsel.
- Breng gedestilleerd water aan op het product en pak het voorzichtig in met een nat watje.
- Spoel het bloed weg met gedestilleerd water.
- Er wordt een extra laag van 3 mm van het product aangebracht.
- Voeg gedestilleerd water toe aan het product en wacht 3 minuten.
- Pak het product in, droog het goed af en maak een tijdelijke restauratie met glasionomeer of soortgelijk materiaal.
- Maak röntgenfoto's voor verificatie van de resultaten.

4) Reparatie van perforatie

- Isoleer de tand met een rubberen dam en desinfecteer het behandelingsgebied.
- Droog het behandelingsgebied.
- Plaats een nieuwe aangepaste punt op de spuit en controleer of het product soepel kan worden geëxtrudeerd.
- Breng het product aan op het te behandelen gebied.
- Maak röntgenfoto's voor verificatie van de resultaten. Als de geperforeerde locatie niet volledig wordt gevuld, pak het dan in met behulp van een geschikt instrument. Na toevoeging van het product wordt een röntgenfoto gemaakt.
- Voer een endodontische behandeling uit.

5) Worteluiteinde opvullen

- Na het naderen van het apicale gebied, apicaal 3 mm resecteren met een chirurgische boor.
- Vorm een 3 mm diepe holte op de geresecteerde apex.
- Het bloedende gebied wordt samengedrukt met een watje etc., samen met een hemostatisch middel.
- Ontkleuren met methyleenblauw om te controleren op scheuren of bijkomstige kanalen in de apicale regio en observeren met behulp van een microscoop.
- Plaats een nieuwe aangepaste punt op de spuit en controleer of het product soepel kan worden geëxtrudeerd.
- Spoel de omgekeerde vulopening uit met gedestilleerd water en breng het product aan.
- Na het aanbrengen van het natte watje op het product, 3 minuten wachten.
- Pak het product in met behulp van een geschikt instrument. Breng, indien nodig, extra product aan.
- Maak röntgenfoto's voor verificatie van de resultaten.

OPSLAGINSTRUCTIES

- Opslaan bij kamertemperatuur. Vermijd hoge temperaturen en vocht.
- Bij het volgende gebruik moet een nieuwe aangepaste punt worden gebruikt.
- Plaats de gebruikte, aangepaste punt niet terug na gebruik, maar draai de meegeleverde bewaardop stevig op de spuit.
- Zodra de grijze dop, die oorspronkelijk op de spuit zat, losraakt, is de spuit niet meer afgedicht, ook niet als de grijze dop wordt teruggeplaatst. De spuit moet worden afgedicht met de meegeleverde bewaardop.
- Plaats de spuit met bewaardop in het meegeleverde zakje. Sluit het zakje volledig af.
- Draai de bewaardop onmiddellijk na gebruik goed dicht om besmetting en infectie van het product tijdens opslag te minimaliseren.

HOUDBAARHEID

2 jaar vanaf productiedatum.

Informatie geldig vanaf 19 augustus 2024 (Rev.1)

DIRECTA
Sendoline®



Directa AB
Finvids väg 8
SE-194 47 Upplands Väsby
Sweden

www.directadental.com

C **€**
0197

R_xonly

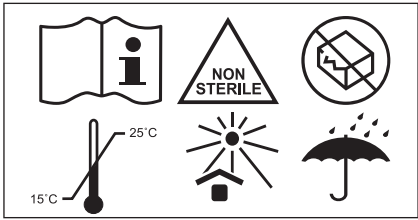
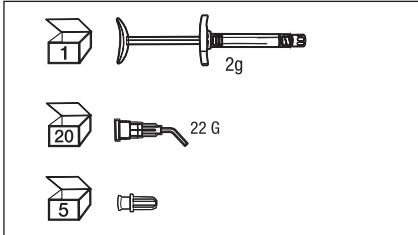


MARUCHI
101, Donghwagongdanro, Munmak-eup,
Wonju-si, Gangwon-do,
26365, Republic of Korea
Tel: +82 33 734 0330
Fax: +82 33 746 2804



KTR Europe GmbH
Mergenthalerallee 77
65760 Eschborn
Germany
Tel: +49 6196 887 170
Fax: +49 6196 887 1728

DIRECTA
Sendoline®
SendoCem MTA



SendoCem MTA

Materiale for rotfylingsreparasjon

no



PRODUKTBESKRIVELSE
SENDOCEM MTA er et rotfylingsmateriale som er i samsvar med ISO 6876, i en ferdigfylt sprøyte som ikke krever noen blanding på forhånd og herdes ved å absorbere fuktighet fra rotfylingsmiljøet. Det er utformet for å forhindre irritasjon av pulpa og sekundære infeksjoner.

INDIKASJONER FOR BRUK

Produktet brukes til livsnødvendig tannbehandling (pulpakapping, pulpotomi), rotendefylling og reparasjon av perforering.

FYSISKE OG KJEMISKE EGENSKAPER

Herdetid: 3-5 min
Radiopasitet: Tilsvare 3 mm aluminium eller mer i tykkelse
Løselighet: < 3 %

FORHOLDSREGLER FOR BRUK

1. ADVARSLER

- Skal ikke brukes hos pasienter med allergiske reaksjoner mot kjemikalier (spesielt dimetylsulfoksid).
- Kun for bruk av tannleger.
- Pass på at produktet ikke går over til mandibulærkanalen eller sinus maxillaris.
- Ikke bruk store mengder til rotfyllingen fordi den er vanskelig å fjerne.

2. GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Kontroller produktet og emballasjen for unormal tilstand eller skade før bruk.
- Skal ikke brukes på annen måte enn tiltenkt.
- Oppbevares i posen som følger med før bruk for å forhindre en potensiell bivirkning av karbondioksid og fuktighet i atmosfæren.
- Ikke kontakt uherdet produkt med hud eller slimhinner. Hvis kontakt oppstår, skyll med store mengder vann umiddelbart.
- Bruk vernehansker, maske og briller.
- Produktet må oppbevares ved romtemperatur og unngå høy temperatur og fuktighet

3. FORHOLDSREGLER FOR ANVENDELSE

- Pass på at produktet kommer jevnt ut gjennom den dedikerte spissen.
- Vask behandlingsområdet med destillert vann før påføring.
- Produktet skal påføres med en tykkelse på minst 3 mm.
- Produktet skal brukes umiddelbart etter at den dedikerte spissen er skiftet ut, fordi det kan herde når det er i kontakt med luft.

RETNINGSLINJER FOR BRUK

- FORBEREDELSE FØR BRUK**
 - Kontroller produktet og emballasjen for unormal tilstand eller skade før bruk.
 - Den dedikerte spissen bør endres med en ny før bruk. Pass på at produktet kommer jevnt ut.

1. RETNINGSLINJER FOR BRUK

1) Indirekte pulpakapping

- Isoler tannen med kofferdam og utfør hullpreparering ved hjelp av et høyhastighetsbor.
 - Plasser en ny dedikert spiss på sprøyten og sjekk om produktet kan ekstruderes jevnt.
 - Produktet påføres det dype dentinet nær pulpakammeret, og destillert vann påføres.
 - Etter 3 minutter, fjern fuktigheten med en steril bomullspellet, og pakk den forsiktig for å unngå dødrom.
 - Foreta midlertidig restaurering med selvherdende glassionomer eller lignende materiale.
 - Eksponer røntgenbilder for verifisering av resultater.
- 2) Direkte pulpakapping**
- Isoler tannen med kofferdam og utfør hullpreparering ved hjelp av et høyhastighetsbor.
 - Når pulpahornene eksponeres, desinfiseres det tilstrekkelig med ufortynnet NaOCl.
 - Vask ut med destillert vann.
 - Plasser en ny dedikert spiss på sprøyten, sjekk om produktet kan ekstruderes jevnt.
 - Påfør produktet på de eksponerte pulpahornene og kontroller blødningen ved å trykke på det med en bomullspellet.
 - Vask ut blodet med destillert vann.
 - Om nødvendig påføres produktet i tillegg med en tykkelse på 3 mm eller mer.
 - Påfør destillert vann på produktet og vent i 3 minutter.
 - Fjern fuktighet med en steril bomullspellet, og pakk den forsiktig for å unngå dødrom.
 - Foreta midlertidig restaurering med selvherdende glassionomer eller lignende materiale.
 - Eksponer røntgenbilder for verifisering av resultater.

3) Pulpotomi

- Isoler tannen med kofferdam og utfør hullpreparering ved hjelp av et høyhastighetsbor.
- Fjern pulpahorn til riktig dybde.
- Desinfiser overflaten på pulpahorn med ufortynnet NaOCl eller lignende.
- Skyll pulpahornene og hulrommet som er desinfisert med destillert vann.
- Plasser en ny dedikert spiss på sprøyten, sjekk om produktet kan ekstruderes jevnt.
- Produktet påføres pulpahornene og det omkringliggende harde vevet.
- Påfør destillert vann på produktet og pakk det forsiktig med en våt bomull.
- Vask ut blodet med destillert vann.
- Produktet påføres i tillegg med en tykkelse på 3 mm.
- Påfør destillert vann på produktet og vent i 3 minutter.
- Pakk produktet, tørk det godt og foreta midlertidig restaurering med glassionomer eller lignende materiale.
- Eksponer røntgenbilder for verifisering av resultater.

4) Reparasjon av perforering

- Isoler tannen med kofferdam og desinfiser behandlingsområdet.
- Tørk behandlingsområdet.
- Plasser en ny dedikert spiss på sprøyten, sjekk om produktet kan ekstruderes jevnt.
- Påfør produktet på behandlingsområdet.
- Eksponer røntgenbilder for verifisering av resultater. Hvis det perforerte området ikke blir helt fylt, pakk med et egnet instrument, og etter at produktet er tilsatt, tas en røntgenbilde.
- Utfør endodontisk behandling.

5) Rotfylling

- Etter å ha nærmet seg det apikale området, reseker apikalet 3 mm med kirurgisk bor.
- Dann et 3 mm dypt hulrom på den resekerter toppen.
- Blødningsområdet komprimeres med en bomullspellet osv. sammen med hemostatisk middel.
- Misfarg med metylenblått for å se etter sprekker eller tilbehørskanaler i det apikale området og observer med mikroskop.
- Plasser en ny dedikert spiss på sprøyten, sjekk om produktet kan ekstruderes jevnt.
- Vask det omvendte fyllingshulrommet med destillert vann og påfør produktet.
- Etter påføring av våt bomull på produktet, vent 3 minutter.
- Pakk produktet med et passende instrument. Hvis nødvendig, påfør ytterligere produkter.
- Eksponer røntgenbilder for verifisering av resultater.

INSTRUKSJONER FOR OPPBEVARING

- Oppbevares ved romtemperatur og unngår høy temperatur og fuktighet.
- Den nye dedikerte spissen må brukes ved neste bruk.
- Etter bruk, ikke sett på hetten igjen på den dedikerte spissen. Skru den medfølgende oppbevaringshetten stramt på sprøytehodet.
- Når den grå hetten, som først var festet på sprøyten, er separert, vil den ikke være forseglest selv om den festes på nytt. Den må forsegles ved bruk av den vedlagte oppbevaringshetten.
- Plasser sprøyten med oppbevaringshetten i den medfølgende posen. Forsegl posen helt.
- Fest oppbevaringshetten umiddelbart etter bruk for å minimere produktets mulighet for kontaminering og infisering under oppbevaring.

HOLDBARHET

2 år fra produksjonsdato.

Informasjon gyldig fra og med 19. august 2024 (Rev.1)

SendoCem MTA

Materiał do naprawy kanałów korzeniowych

pl



Nasadki nie wolno używać ponownie. Produktu nie można hermetycznie zamknąć po wyjęciu.

OPIS PRODUKTU

SENDOCEM MTA to materiał do wypełniania kanałów korzeniowych zgodny z normą ISO 6876, w fabrycznie napełnionej strzykawce, który nie wymaga mieszania i ulega utwardzeniu poprzez pochłanianie wilgoci ze środowiska kanału korzeniowego. Jest on przeznaczony do zapobiegania podrażnieniom miążsi i wtórnym infekcjom.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Produkt służy do leczenia zębów żywych (kapowanie miążsi, pulpotomia), wypełniania końcówek korzeni i naprawy perforacji.

WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

Czas wiązania: 3-5 min
Nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich: równoważnik co najmniej 3 mm grubości aluminium
Rozpuszczalność: <3%

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

1. OSTRZEŻENIA

- Nie stosować u pacjentów uczulonych na środki chemiczne (w szczególności na dimetylosulfotienek).
- Wyłącznie do użytku przez dentystów.
- Upewnić się, że produkt nie przedostaje się do kanału zuchwy lub zatoki szczękowej.
- Nie stosować dużych ilości w kanale korzeniowym, ponieważ trudno je usunąć.

2. OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem sprawdzić produkt i opakowanie pod kątem nieprawidłowego stanu lub uszkodzeń.
- Nie używać do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed użyciem przechowywać w dołączonej szaszetce, aby zapobiec potencjalnym reakcjom niepożądanym spowodowanym obecnością dwutlenku węgla i wilgoci w atmosferze.
- Nie dopuszczać, aby nieutwardzony produkt dotykał skóry lub błon śluzowych. W przypadku takiego kontaktu należy natychmiast przemyć miejsce dużą ilością wody.
- Nosić rękawice, maskę i okulary ochronne.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej oraz chronić przed wpływem wysokiej temperatury i wilgoci.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

- Należy się upewnić, że produkt swobodnie wypływa ze specjalnej końcówki.
- Przed nałożeniem umyć obszar zabiegu wodą destylowaną.
- Produkt należy nakładać w warstwie o grubości co najmniej 3 mm.
- Produkt należy wykorzystać natychmiast po założeniu specjalnej końcówki, ponieważ twardnieje on w kontakcie z powietrzem.

SPOSÓB UŻYCIA

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Przed użyciem sprawdzić produkt i opakowanie pod kątem nieprawidłowego stanu lub uszkodzeń.
- Przed użyciem należy wymienić specjalną końcówkę na nową. Należy się upewnić, że produkt wypływa swobodnie.

2. SPOSÓB UŻYCIA

1) Pośrednie kapowanie miążsi

- Odizolować ząb koferdamem i opracować ubytek za pomocą wiertła o dużej prędkości.
- Umieścić nową specjalną końcówkę na strzykawce, sprawdzić, czy produkt daje się gładko wycisnąć.
- Produkt należy nałożyć na głęboką żębinę w pobliżu jamy miążsi, a następnie nałożyć wodę destylowaną.
- Po 3 minutach usunąć wilgoć sterylnym wacikiem i delikatnie go upakować, aby uniknąć martwej przestrzeni.
- Wykonać tymczasowe uzupełnienie za pomocą samoutwardzalnego glijasjonomeru lub podobnego materiału.
- Wykonać zdjęcia RTG w celu potwierdzenia efektu.

2) Bezpośrednie kapowanie miążsi

- Odizolować ząb koferdamem i opracować ubytek za pomocą wiertła o dużej prędkości.
- Gdy rogi miążsi są odsłonięte, należy je zdezynfekować nierozcieńczonym roztworem NaOCl.
- Spłukać wodą destylowaną.
- Umieścić nową specjalną końcówkę na strzykawce, sprawdzić, czy produkt daje się gładko wycisnąć.
- Nanieść produkt na odsłonięte rogi miążsi i zatamować krwawienie, dociskając wacikiem.
- Spłukać krew wodą destylowaną.
- W razie potrzeby nałożyć kolejną warstwę produktu o grubości 3 mm lub większej.
- Nałożyć wodę destylowaną na produkt i poczekać 3 minuty.
- Usunąć wilgoć sterylnym wacikiem i delikatnie go upakować, aby uniknąć martwej przestrzeni.
- Wykonać tymczasowe uzupełnienie za pomocą samoutwardzalnego glijasjonomeru lub podobnego materiału.
- Wykonać zdjęcia RTG w celu potwierdzenia efektu.

3) Pulpotomia

- Odizolować ząb koferdamem i opracować ubytek za pomocą wiertła o dużej prędkości.
- Usunąć rogi miążsi na odpowiednią głębokość.
- Zdezynfekować powierzchnię rogów miążsi nierozcieńczonym roztworem NaOCl.
- Spłukać rogi miążsi i zdezynfekowany ubytek wodą destylowaną.
- Umieścić nową specjalną końcówkę na strzykawce, sprawdzić, czy produkt daje się gładko wycisnąć.
- Nałożyć produkt na rogi miążsi i sąsiednią tkanę twardą.
- Nanieść wodę destylowaną na produkt i delikatnie upakować go wilgotnym wacikiem.
- Spłukać krew wodą destylowaną.
- Nałożyć kolejną warstwę produktu o grubości 3 mm.
- Nałożyć wodę destylowaną na produkt i poczekać 3 minuty.
- Upakować produkt, dobrze go wysuszyć i wykonać tymczasowe uzupełnienie za pomocą glijasjonomeru lub podobnego materiału.
- Wykonać zdjęcia RTG w celu potwierdzenia efektu.

4) Naprawa perforacji

- Odizolować ząb koferdamem i zdezynfekować obszar zabiegu.
- Wysuszyć obszar zabiegu.
- Umieścić nową specjalną końcówkę na strzykawce, sprawdzić, czy produkt daje się gładko wycisnąć.
- Nałożyć produkt na obszar zabiegu.
- Wykonać zdjęcia RTG w celu potwierdzenia efektu. Jeśli miejsce perforacji nie wypełni się całkowicie, wykonać upakowanie za pomocą odpowiedniego instrumentu, a po dodaniu produktu wykonać zdjęcie RTG.
- Wykonać leczenie endodontyczne.

5) Wypełnianie końcówki korzenia

- Po zbliżeniu się do obszaru wierzchołkowego wykonać resekcję wierzchołkową 3 mm wiertłem chirurgicznym.
- Na wierzchołku poresekcyjnym uformować wgłębienie o głębokości 3 mm.
- Miejsce krwawienia uciskać np. wacikiem ze środkiem hemostatycznym.
- Wykonać barwienie błękitem metylenowym, aby sprawdzić, czy nie ma pęknięć lub dodatkowych kanałów w okolicy wierzchołkowej, i obserwować pod mikroskopem.
- Umieścić nową specjalną końcówkę na strzykawce, sprawdzić, czy produkt daje się gładko wycisnąć.
- Spłukać wgłębienie wodą destylowaną i nałożyć produkt.
- Po nałożeniu mokrego wacika na produkt poczekać 3 minuty.
- Upakować produkt za pomocą odpowiedniego instrumentu. W razie potrzeby zastosować dodatkowe produkty.
- Wykonać zdjęcia RTG w celu potwierdzenia efektu.

INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA

- Przechowywać w temperaturze pokojowej oraz chronić przed wpływem wysokiej temperatury i wilgoci.
- Przy kolejnym użyciu należy użyć nowej końcówki specjalnej.
- Po użyciu nie nakładać ponownie nasadki na specjalną końcówkę; na głowicę strzykawki szczelnie nakręcić nasadkę do przechowywania dostarczoną wraz z produktem.
- Po oddzieleniu szarej nasadki, która pierwotnie była przymocowana do strzykawki, nie będzie uszczelniona, nawet gdyby została przymocowana ponownie. Należy ją uszczelnić, używając załączonej nasadki do przechowywania.
- Umieścić strzykawkę z nową specjalną końcówką w dostarczonej szaszetce. Szczelnie zamknąć szaszetkę.
- Dokręcić nasadkę do przechowywania natychmiast po użyciu, aby zminimalizować ryzyko zanieczyszczenia i skażenia produktu podczas przechowywania.

OKRES TRWAŁOŚCI

2 lata od daty produkcji.

Informacje ważne od dnia 19 sierpnia 2024 (wer. 1)

SendoCem MTA

Materiel de reparare pentru obturație de canal

ro



Nu reutilizați capacul. Dacă a fost scos o dată, nu poate fi sigilat.

DESCRIEREA PRODUSULUI

SENDOCEM MTA este un material de obturație radiculară în conformitate cu prevederile ISO 6876, disponibil în seringă preîncărcată care nu necesită amestecarea în prealabil și se fixează prin absorbția umidității din mediul canalului radicular. Este conceput să prevină iritația pulpei dentare și apariția infecțiilor secundare.

INDICAȚII DE UTILIZARE

Produsul se utilizează pentru tratamentul dinților vitali (coafajul pulpar, pulpotomie), obturarea capătului rădăcinii și repararea perforării.

PROPRIETĂȚI FIZICE ȘI CHIMICE

Temp de priză: 3-5 min.
Radiopacitate: Grosime echivalentă cu 3 mm de aluminiu sau mai mult
Solubilitate: <3%

PRECAUȚII DE UTILIZARE

1. AVERTISMENTE

- A nu se utiliza la pacienții cu reacții alergice la substanțe chimice (în special la dimetilsulfoxid).
- A se utiliza exclusiv de către medici stomatologi.
- Asigurați-vă că produsul nu trece de canalul mandibular sau sinusul maxilar.
- Nu utilizați cantități mari în canalul radicular pentru că este dificil de îndepărtat.

2. PRECAUȚII GENERALE

- Înainte de utilizare, verificați dacă produsul și ambalajul prezintă aspecte anormale sau deteriorări.
- A se utiliza exclusiv în scopul prevăzut.
- Păstrați produsul în punga furnizată înainte de utilizare pentru a preveni o potențială reacție adversă la dioxidul de carbon și umiditatea prezente în atmosferă.
- Evitați contactul produsului neîntărit cu pielea sau cu mucoasele. În cazul în care acesta intră în contact cu pielea sau cu mucoasele, clătiți cu apă din abundență.
- Purtați mănuși, mască și ochelari de protecție.
- Produsul trebuie să fie depozitat la temperatura camerei, evitându-se temperatura și umiditatea ridicate.

3. PRECAUȚII CU PRIVIRE LA APLICARE

- Asigurați-vă că produsul iese ușor prin vârful aplicator dedicat al seringii.
- Spălați zona de tratament cu apă distilată înainte de aplicare.
- Produsul trebuie aplicat cu o grosime de minimum 3 mm.
- Se recomandă utilizarea produsului imediat după înlocuirea vârfului aplicator dedicat, deoarece acesta se poate întări la contactul cu aerul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. PREGĂTIRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare, verificați dacă produsul și ambalajul prezintă aspecte anormale sau deteriorări.
- Se recomandă schimbarea vârfului aplicator dedicat cu un vârful aplicator nou înainte de utilizare. Asigurați-vă că produsul iese ușor prin vârful aplicator.

2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1) Coafaj indirect al pulpei

- Isolați dintele cu o digă dentară și formați pregătirea cavității cu ajutorul unei freze cu viteză mare.
- Fixați un nou vârful aplicator dedicat la seringă, verificați dacă produsul poate fi extrudat ușor.
- Produsul este aplicat pe dentina profundă, aproape de camera pulpară, și se aplică apă distilată.
- După 3 minute, eliminați umiditatea cu un pelet de bumbac steril și umpleți ușor pentru a evita spațiul gol.
- Realizați restaurarea temporară cu ionomer de sticlă cu auto-maturare etc.
- Expuneți radiografia pentru verificarea rezultatelor.

2) Coafaj direct al pulpei

- Isolați dintele cu o digă dentară și formați pregătirea cavității cu ajutorul unei freze cu viteză mare.
- După expunerea coamelor pulpare, dezinfecțați-le suficient cu NaOCl nediluat.
- Spălați cu apă distilată.
- Fixați un nou vârful aplicator dedicat la seringă, verificați dacă produsul poate fi extrudat ușor.
- Aplicați produsul pe coamele pulpare expuse și controlați sângerarea aplicând presiune cu un pelet de bumbac.
- Spălați sângele cu apă distilată.
- Dacă este necesar, produsul este aplicat suplimentar la o grosime de minimum 3 mm.
- Aplicați apă distilată pe produs și așteptați 3 minute.
- Îndepărtați umiditatea cu un pelet de bumbac steril și umpleți dedicat pentru a evita spațiile goale.
- Realizați restaurarea temporară cu ionomer de sticlă cu auto-maturare etc.
- Expuneți radiografia pentru verificarea rezultatelor.

3) Pulpotomie

- Isolați dintele cu o digă dentară și formați pregătirea cavității cu ajutorul unei freze cu viteză mare.
- Îndepărtați coamele pulpare până la adâncime corectă.
- Dezinfecțați suprafața coamelor pulpare cu NaOCl nediluat etc.
- Clătiți coamele pulpare și cavitatea dezinfecată cu apă distilată.
- Fixați un nou vârful aplicator dedicat la seringă, verificați dacă produsul poate fi extrudat ușor.
- Produsul este aplicat la coamele pulpare și țesutul calcificat din jur.
- Aplicați apă distilată pe produs și ștergeți-l ușor cu un tampon de bumbac umed.
- Spălați sângele cu apă distilată.
- Produsul este aplicat suplimentar la o grosime de 3 mm.
- Aplicați apă distilată pe produs și așteptați 3 minute.
- Umpleți cu produs, uscați-l bine și realizați restaurarea temporară cu ionomer de sticlă etc.
- Expuneți radiografia pentru verificarea rezultatelor.

4) Repararea perforării

- Isolați dintele cu o digă dentară și dezinfecțați zona de tratament.
- Uscați zona de tratament.
- Fixați un nou vârful aplicator dedicat la seringă, verificați dacă produsul poate fi extrudat ușor.
- Aplicați produsul pe zona de tratament.
- Expuneți radiografia pentru verificarea rezultatelor. Dacă situl perforat nu este obturat complet, umpleți cu un instrument corespunzător și, după ce adaugați produsul, efectuați o radiografie.
- Efectuați tratamentul endodontic

5) Obturația de canal radicular

- După ce ajugeți la regiunea apicală, rezecați apexul 3 mm cu freza chirurgicală.
- Formați o cavitate cu adâncime de 3 mm pe apexul rezecat.
- Zona de sângerare este comprimată cu un pelet de bumbac etc. cu agent hemostatic.
- Decolorați cu albastru de metilen pentru a verifica dacă există fisuri sau canale accesorii în regiunea apicală și observați la microscop.
- Fixați un nou vârful aplicator dedicat la seringă, verificați dacă produsul poate fi extrudat ușor.
- Spălați cavitatea de obturație inversă cu apă distilată și aplicați produsul.
- După ce aplicați tamponul de bumbac umed pe produs, așteptați 3 minute.
- Umpleți cu produs folosind un instrument corespunzător. Dacă este necesar, aplicați produse suplimentare.
- Expuneți radiografia pentru verificarea rezultatelor.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE

- Păstrați produsul la temperatura camerei, evitând temperatura și umiditatea ridicate.
- Noul vârful dedicat trebuie utilizat la următoarea procedură.
- După utilizare, nu puneți capacul la loc pe vârful aplicator dedicat folosit, răsușiți capacul de depozitare furnizat cu produsul pe capul seringii.
- După ce este separat capacul gri care era fixat inițial la seringă, nu va fi sigilat chiar dacă este fixat din nou. Trebuie sigilat utilizând capacul de depozitare atașat.
- Introduceți seringă și capacul de depozitare în punga furnizată. Sigilați punga în totalitate.
- Strângeți capacul imediat după utilizare pentru a minimiza riscul de contaminare și infectare a produsului pe durata depozitării.

TERMEN DE VALABILITATE

2 ani de la data fabricației.

Informații valabile la data de 19 august 2024 (Rev.01)

DIRECTA
Sendoline®



Directa AB
Finvids väg 8
SE-194 47 Upplands Väsby
Sweden

www.directadental.com

CE

Rx only

0197



MARUCHI
101, Donghwagongdanro, Munmak-eup,
Wonju-si, Gangwon-do,
26365, Republic of Korea
Tel: +82 33 734 0330
Fax: +82 33 746 2804



KTR Europe GmbH
Mergenthalerallee 77
65760 Eschborn
Germany
Tel: +49 6196 887 170
Fax: +49 6196 887 1728

SendoCem MTA

Materiál na opravu koreňového kanálíka

sk



Kryt nepoužívajte opakovane. Po odstránení ho nie je možné utesniť.

OPIS VÝROBKU

SENDOCEM MTA je výplňový materiál koreňových kanálikov zodpovedajúci norme ISO 6876 v predplnenej injekčnej striekačke, ktorý nevyžaduje žiadne predmiešavanie a tuhne absorpciou vlhkosti z prostredia koreňového kanálíka. Je navrhnutý tak, aby zabránil podráždeniu drene a sekundárnym infekciám.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE

Výrobok sa používa na vitálnu terapiu zubov (uzavretie zubnej drene, pulpotómia), koreňovú výplň a opravu perforácie.

FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

Čas tuhnutia: 3 ~ 5 min
Rádiopacita: Rovnaká ako pri hliníku s hrúbkou 3 mm alebo viac
Rozpustnosť: < 3 %

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

1. VÝSTRAHY

- Nepoužívajte u pacientov s alergickou reakciou na chemické látky (konkrétne na dimetylsulfoxid).
- Len na zubnú zubným lekárom.
- Uistite sa, že výrobok neprechádza do mandibulárneho kanála alebo čelustnej dutiny.
- Nepoužívajte veľké množstvo výrobku v koreňovom kanáliku pretože sa ťažko odstraňuje.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred použitím skontrolujte, či výrobok a obal nie sú v abnormálnom stave alebo poškodené.
- Nepoužívajte na iné ako zamýšľané použitie.
- Pred použitím uchovávajúte v uzavretom puzdre, aby ste zabránili chemickej reakcii oxidu uhličitého s vlhkosťou vo vzduchu.
- Zabráňte kontaktu nestuhnutého výrobku s pokožkou alebo sliznicami. Ak dôjde ku kontaktu, okamžite pokožku alebo sliznicu opláchnite veľkým množstvom vody.
- Noste ochranné rukavice, masku a okuliare.
- Výrobok sa musí skladovať pri izbovej teplote, aby sa zabránilo vystaveniu vysokej teploty a vlhkosti.

3. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI NANAŠANÍ

- Dbajte na to, aby výrobok hladko vytekal z hrotu.
- Pred aplikáciou umyte ošetrovanú oblasť destilovanou vodou.
- Výrobok sa nanaša v hrúbke najmenej 3 mm.
- Výrobok sa musí použiť ihneď po výmene hrotu, pretože pri styku so vzduchom stvrdne.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

- Pred použitím skontrolujte, či výrobok a obal nie sú v abnormálnom stave alebo poškodené.
- Pred použitím vymeňte hrot za nový. Dbajte na to, aby výrobok vytekal hladko.

2. NÁVOD NA POUŽITIE

1) Nepriame uzatváranie drene

- Izolujte zub kofferdamom a vytvorte kavitu pomocou vysokorychlostného vrtáka.
 - Na injekčnú striekačku nasadte nový hrot a skontrolujte, či je možné výrobok hladko vytlačiť.
 - Výrobok sa aplikuje do dentínu v blízkosti dreňovej komory a následne sa aplikuje destilovaná voda.
 - Po 3 minútach odstráňte vlhkosť sterilným vatovým valčekom a dbajte na to, aby ste zabránili vzniku mŕtveho miesta.
 - Zhotovte dočasnú náhradu pomocou samotuhnúcej skloionomémernej výplne, alebo z podobného materiálu.
 - Urobte kontrolné röntgenové snímky.
- ##### 2) Priame uzatváranie drene
- Izolujte zub kofferdamom a vytvorte kavitu pomocou vysokorychlostného vrtáka.
 - Keď je dreň odhalená vydezinfikujte ju nezriedeným NaOCl.
 - Vypláchnite destilovanou vodou.
 - Na injekčnú striekačku nasadte nový hrot a skontrolujte, či je možné výrobok hladko vytlačiť.
 - Výrobok aplikujte na obnažený dreň a krvácanie regulujte pomocou vatového valčka.
 - Krv vypláchnite destilovanou vodou.
 - V prípade potreby sa výrobok nanaša dodatočne v hrúbke 3 mm alebo viac.
 - Na výrobok aplikujte destilovanú vodu a počkajte 3 minúty.
 - Odstráňte vlhkosť sterilným vatovým valčekom a dbajte na to, aby ste zabránili vzniku mŕtveho miesta.
 - Zhotovte dočasnú náhradu pomocou samotuhnúcej skloionomémernej výplne, alebo z podobného materiálu.
 - Urobte kontrolné röntgenové snímky.

3) Pulpotómia

- Izolujte zub kofferdamom a vytvorte kavitu pomocou vysokorychlostného vrtáka.
- Odstráňte dreň do adekvátnej hĺbky.
- Vydezinfikujte plochu zubnej drene nezriedeným NaOCl.
- Vypláchnite dreň a kavitu destilovanou vodou.
- Na injekčnú striekačku nasadte nový hrot a skontrolujte, či je možné výrobok hladko vytlačiť.
- Výrobok sa aplikuje na dreň a okolité tvrdé tkanivo.
- Na výrobok aplikujte destilovanú vodu a umiestnite naň navrhčenú vatu.
- Krv vypláchnite destilovanou vodou.
- Výrobok sa aplikuje dodatočne s hrúbkou 3 mm.
- Na výrobok aplikujte destilovanú vodu a počkajte 3 minúty.
- Vysušte dané miesto a zhotovte dočasnú náhradu pomocou skloionomémernej výplne, alebo z podobného materiálu.
- Urobte kontrolné röntgenové snímky.

4) Oprava perforácie

- Izolujte zub kofferdamom a vydezinfikujte ošetrovanú oblasť.
- Vysušte ošetrovanú oblasť.
- Na injekčnú striekačku nasadte nový hrot a skontrolujte, či je možné výrobok hladko vytlačiť.
- Aplikujte výrobok na ošetrovanú oblasť.
- Urobte kontrolné röntgenové snímky. Ak sa perforované miesto úplne nezaplní, ošetríte ho vhodným nástrojom a po aplikovaní výrobku sa vyhotoví röntgenový snímok.
- Vykonajte endodontickú liečbu.

5) Koreňová výplň

- Po dosiahnutí apikálnej oblasti resekujte apikálne 3 mm chirurgickým vrtákom.
- Na resekovanom vrchole vytvorte 3 mm hlbokú kavitu.
- Krváčajúca oblasť sa priťlačí pomocou vatového valčka, a tak podobne, spolu s hemostatickým prostriedkom.
- Zafarbite metylénovou modrou na kontrolu prasklín alebo prístupných kanálikov v apikálnej oblasti a pozorujte mikroskopom.
- Na injekčnú striekačku nasadte nový hrot a skontrolujte, či je možné výrobok hladko vytlačiť.
- Vypláchnite plniacu kavitu destilovanou vodou a aplikujte výrobok.
- Po aplikovaní navhčenej vaty počkajte 3 minúty.
- Výrobok zabaľte pomocou vhodného nástroja. V prípade potreby aplikujte ďalšie výrobky.
- Urobte kontrolné röntgenové snímky.

POKYNY NA UCHOVÁVANIE

- Skladujte pri izbovej teplote, aby sa zabránilo vystaveniu vysokej teploty a vlhkosti.
- Pri ďalšom použití sa musí použiť nový hrot.
- Po použití opätovne nenasadzujte kryt na použitý hrot, ale otočením pevne nasadte skladovací uzáver dodaný s produktom na hlavu striekačky.
- Po oddelení sivého uzáveru, ktorý bol pôvodne pripevnený k striekačke, ho nebude možné uzavrieť opätovným pripevnením. Na uzavretie sa musí použiť priložený skladovací uzáver.
- Vložte striekačku so skladovacím uzáverom do priloženého puzdra. Puzdro úplne uzatvorte.
- Skladovací uzáver ihneď po použití utiahnite, aby sa minimalizovalo riziko kontaminácie a infikovania výrobku počas skladovania.

ČAS POUŽITELNOSTI

2 roky od dátumu výroby.

Informácie platné k 19. augusta 2024 (Rev.1)

SendoCem MTA

Materiál za popravilo koreninskega kanala

sl



Pokrovčka ne uporabite znova. Ko pokrovček enkrat odstranite, izdelka ni mogoče znova zapreti.

OPIS IZDELKA

SENDOCEM MTA je material za polnjenje koreninskega kanala v skladu z ISO 6876 v napolnjeni injekcijski brizgi, ki ne zahteva predhodnega mešanja in se strdi z absorpcijo vlage iz okolja koreninskega kanala. Namenjen je preprečevanju draženja pulpe in sekundarnih okužb.

INDIKACIJE ZA UPORABO

Izdelek se uporablja za zdravljenje vitalnih zob (zapiranje pulpe, pulpotomijo), polnjenje koreninskega konca in popravilo perforacij.

FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

Čas strjevanja: 3~5 min
Radioneprepustnost: enakovredna debelini aluminija 3 mm ali več
Tpnost: < 3 %

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI

1. OPOZORILA

- Ne uporabljajte pri pacientih z alergijsko reakcijo na kemikalije (zlasti na dimetilsulfoksid).
- Uporabljajo ga lahko samo zobozdravniki.
- Prepričajte se, da izdelek ne prehaja v mandibularni kanal ali maksilarni sinus.
- V koreninskem kanalu ga ne uporabljajte v večjih količinah, ker ga je težko odstraniti.

2. SPLOŠNI PREVIDNOSTNI UKREPI

- Kontrollir produktet og emballasjen for unormal tilstand eller skade før bruk.
- Pred uporabo preglejte izdelek in ovojnino glede anomalij ali poškodb.
- Uporabljajte samo za predvideni namen.
- Pred uporabo shranjujte v priloženi vrečki, da preprečite morebitno neželeno reakcijo z ogljikovim dioksidom in vlago v zraku.
- Nestirjeni izdelek ne sme priti v stik s kožo ali sluznico. Če pride do stika, takoj izperite z obilo vode.
- Nosite zaščitne rokavice, masko in očala.
- Izdelek je treba shranjevati pri sobni temperaturi; izogibajte se visokim temperaturam in veliki vlažnosti.

3. PREVIDNOSTNI UKREPI PRI NANOSU

- Preverite, ali izdelek skozi namensko konico izhaja nemoteno.
- Zdravljeni predel pred nanosom sperite z destilirano vodo.
- Izdelek morate nanesti v debelini vsaj 3 mm.
- Izdelek je treba uporabiti takoj po zamenjavi namenske konice, saj se v stiku z zrakom lahko strdi.

NAVODILA ZA UPORABO

1. PRIPRAVA PRED UPORABO

- Pred uporabo preglejte izdelek in ovojnino glede anomalij ali poškodb.
- Namensko konico pred uporabo vedno zamenjajte z novo. Preverite, ali izdelek izhaja nemoteno.

2. NAVODILA ZA UPORABO

1) Neposredno zapiranje pulpe

- Zob izolirajte z gumijasto opno in pripravite kaviteto z visokohitrostrnim svedrom.
- Na injekcijsko brizgo namestite novo namensko konico in preverite, ali izdelek izhaja nemoteno.
- Izdelek nanesite v globoko zobovino v bližini pulpine komore, nato nanesite destilirano vodo.
- Po 3 minutah odstranite vlago s sterilno vatno kroglico in jo nežno stisnite, da preprečite mrtvi prostor.
- Naredite začasno restavracijo s samosušilnim steklastim ionomerom ali podobnim materialom.
- Za preverjanje stanja opravite rentgensko slikanje.

2) Neposredno zapiranje pulpe

- Zob izolirajte z gumijasto opno in pripravite kaviteto z visokohitrostrnim svedrom.
- Ob izpostavitvi protruzij pulpe razkužite z nerazredčenim NaOCl v zadostni meri.
- Izperite z destilirano vodo.
- Na injekcijsko brizgo namestite novo namensko konico in preverite, ali izdelek izhaja nemoteno.
- Nanesite izdelek na izpostavljene protruzije pulpe in nadzorujte krvavitv s pritiskanjem vatne kroglice.
- Kri izperite z destilirano vodo.
- Po potrebi dodatno nanesite izdelek v debelini 3 mm ali več.
- Na izdelek nanesite destilirano vodo in počakajte 3 minute.
- Odstranite vlago s sterilno vatno kroglico ter jo nežno stisnite, da preprečite mrtvi prostor.
- Naredite začasno restavracijo s samosušilnim steklastim ionomerom ali podobnim materialom.
- Za preverjanje stanja opravite rentgensko slikanje.

3) Pulpotomija

- Zob izolirajte z gumijasto opno in pripravite kaviteto z visokohitrostrnim svedrom.
- Odstranite protruzije pulpe do ustreznje globine.
- Površino protruzij pulpe razkužite z nerazredčenim NaOCl.
- Razkužene protruzije pulpe in kaviteto izperite z destilirano vodo.
- Na injekcijsko brizgo namestite novo namensko konico in preverite, ali izdelek izhaja nemoteno.
- Nanesite izdelek na protruzije pulpe in okoliško trdo tkivo.
- Na izdelek nanesite destilirano vodo in ga nežno stisnite z vlažno vatno kroglico.
- Kri izperite z destilirano vodo.
- Dodatno nanesite izdelek v debelini 3 mm.
- Na izdelek nanesite destilirano vodo in počakajte 3 minute.
- Izdelek stisnite, ga dobro osušite in naredite začasno restavracijo s steklastim ionomerom ali podobnim materialom.
- Za preverjanje stanja opravite rentgensko slikanje.

4) Popravilo perforacije

- Izolirajte zob z gumijasto opno in razkužite zdravljeni predel.
- Osušite zdravljeni predel.
- Na injekcijsko brizgo namestite novo namensko konico in preverite, ali izdelek izhaja nemoteno.
- Nanesite izdelek na zdravljeni predel.
- Za preverjanje stanja opravite rentgensko slikanje. Če perforiranega mesta ne zapolnite v celoti, ga stisnite z ustreznim instrumentom, in po dodajanju izdelka opravite rentgensko slikanje.
- Opravite endodontsko zdravljenje.

5) Polnjenje koreninskega konca

- Ko se približate apikalnemu delu, opravite 3-mm resekcijo apeksa s kirurškim svedrom.
- Naredite 3 mm globoko kaviteto na reseciranem apeksu.
- Predel krvavitve stisnite z vatno kroglico ipd. in hemostatičnim sredstvom.
- Obarvajte z metilenskim modrilom, da preverite prisotnost razpok ali pomožnih kanalov v apikalnem delu, in opazujte z mikroskopom.
- Na injekcijsko brizgo namestite novo namensko konico in preverite, ali izdelek izhaja nemoteno.
- Kaviteto z retrogradnim polnjenjem izperite z destilirano vodo in nanesite izdelek.
- Po nanosu vlažne vatne kroglice na izdelek počakajte 3 minute.
- Izdelek stisnite z ustreznim instrumentom. Izdelek po potrebi še dodajte.
- Za preverjanje stanja opravite rentgensko slikanje.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE

- Shranjujte pri sobni temperaturi; izogibajte se visokim temperaturam in veliki vlažnosti.
- Pri naslednji uporabi morate uporabiti novo namensko konico.
- Po uporabi pokrovčka ne namestite nazaj na uporabljeno namensko konico; na glavo brizge s sukanjem trdno namestite pokrovček za shranjevanje, priložen izdelku.
- Če sivi pokrovček, ki je bil prvotno pritrjen na brizgo, enkrat odstranite, tudi po pritrditvi ne bo več tesnil. Brizgo morate zatesniti s priloženim pokrovčkom za shranjevanje.
- Brizgo s pokrovčkom za shranjevanje vstavite v priloženo vrečko. Vrečko dobro zaprite.
- Pokrovček za shranjevanje takoj po uporabi zategnite, da zmanjšate kontaminacijo in okužbo izdelka med shranjevanjem.

ROK UPORABNOSTI

2 leti od datuma proizvodnje.

Informacije veljajo od 19. avgust 2024 (rev. 1)

SendoCem MTA

Rotfyllningsmaterial

sv



Återanvänd inte förslutningshättan. När den väl avlägsnats en gång kan den inte längre försegla produkten.

PRODUKTBESKRIVNING

SENDOCEM MTA är ett rotfyllningsmaterial i enlighet med ISO 6876. Produkten levereras färdigblandad i förfylld spruta och fyller genom att absorbera fukt från rotkanalen. Materialet är utformat för att förhindra irritation av pulpan och sekundära infektioner.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Produkten används för behandling av vital tand (pulpåverklappning, pulpotomi), rotfyllning och reparation av perforation.

FYSIKALISKA OCH KEMISKA EGENSKAPER

Stelningstid: ca 3–5 min.
Radiopacitet: Motsvarar en tjocklek på 3 mm aluminium eller mer
Löslighet: < 3 %

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

1. VARNINGAR

- Använd inte på patienter med allergier mot kemikalier (specifikt mot dimetylsulfoxid).
- Endast för professionellt bruk av tandläkare.
- Se till att produkten inte rinner över till mandibularkanalen eller käkhålan.
- Använd inte stora mängder i rotkanalen eftersom materialet är svårt att avlägsna.

2. ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kontrollera produkten och förpackningen med avseende på onormalt skick eller skador före användning.
 - Använd inte för annat syfte än vad som är avsett.
 - Förvaras i den medföljande påsen före användning för att förhindra potentiella negativa effekter av koldioxid och fukt som finns i atmosfären.
 - Se till att ohärdad produkt inte kommer i kontakt med hud eller slemhinnor. Skölj omedelbart med riklig mängd vatten i händelse av kontakt.
 - Använd skyddshandskar, munskydd och skyddsglasögon.
 - Produkten ska förvaras i rumstemperatur. Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet.
- #### 3. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID APPLICERING
- Kontrollera att materialet flyter lätt genom kanylen.
 - Skölj behandlingsområdet med destillerat vatten före applicering.
 - Produkten ska appliceras med en tjocklek på minst 3 mm.
 - Produkten ska användas omedelbart efter att kanylen byts ut mot en ny eftersom materialet kan härda vid kontakt med luft.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

1. FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

- Kontrollera produkten och förpackningen med avseende på onormalt skick eller skador före användning.
- Kanylen ska bytas ut mot en ny före användning. Kontrollera att materialet flyter lätt genom kanylen.

2. ANVÄNDNING

1) Indirekt pulpåverklappning

- Isolera tanden med kofferdam och förbered kaviteten med highspeedborr.
- Fäst en ny kanyl på sprutan och kontrollera att det går lätt att extrudera materialet.
- Produkten appliceras på dentinet nära pulpahålan och destillerat vatten appliceras.
- Avlägsna fukt med steril bomullsspellet efter tre minuter och packa försiktigt för att undvika dead space.
- Gör en temporär fyllning med självhårdande glasjonomer eller liknande material.
- Använd röntgenbilder för att verifiera resultatet.

2) Direkt pulpåverklappning

- Isolera tanden med kofferdam och förbered kaviteten med highspeedborr.
- När pulpahornen exponeras är desinficering med utspädd NaOCl tillräckligt.
- Skölj med destillerat vatten.
- Fäst en ny kanyl på sprutan och kontrollera att det går lätt att extrudera materialet.
- Applicera produkten på de exponerade pulpahornen och kontrollera blödnings genom att trycka med en bomullsspellet.
- Skölj bort blod med destillerat vatten.
- Vid behov appliceras produkten upp till en tjocklek på 3 mm eller mer.
- Applicera destillerat vatten på produkten och vänta i tre minuter.
- Avlägsna fukt med steril bomullsspellet och packa försiktigt för att undvika dead space.
- Gör en temporär fyllning med självhårdande glasjonomer eller liknande material.
- Använd röntgenbilder för att verifiera resultatet.

3) Pulpotomi

- Isolera tanden med kofferdam och förbered kaviteten med highspeedborr.
- Avlägsna pulpahornen till lämpligt djup.
- Desinficera pulpahornens yta med utspädd NaOCl.
- Skölj pulpahornen och kaviteten som desinficerats med destillerat vatten.
- Fäst en ny kanyl på sprutan och kontrollera att det går lätt att extrudera materialet.
- Produkten appliceras på pulpahornen och omgivande hårdvävnad.
- Applicera destillerat vatten på produkten och packa försiktigt med våt bomull.
- Skölj bort blod med destillerat vatten.
- Produkten appliceras upp till en tjocklek på 3 mm.
- Applicera destillerat vatten på produkten och vänta i tre minuter.
- Packa produkten, torka väl och gör en temporär fyllning med glasjonomer eller liknande material.
- Använd röntgenbilder för att verifiera resultatet.

4) Reparation av perforering

- Isolera tanden med kofferdam och desinficera behandlingsområdet.
- Torrlägg behandlingsområdet.
- Fäst en ny kanyl på sprutan och kontrollera att det går lätt att extrudera materialet.
- Applicera produkten på behandlingsområdet.
- Använd röntgenbilder för att verifiera resultatet. Om det perforerade området inte fylls helt, packa med lämpligt instrument och ta en röntgenbild efter att produkten har applicerats.
- Utför endodontisk behandling.

5) Rotfyllning

- Efter åtkomst av den apikala delen av tanden, avlägsna 3 mm av den apikala rotpetsen med kirurgiskt borr.
- Forma därefter en 3 mm djup kavitet på rotpetsen.
- Det blödande området komprimeras med bomullsspellet etc. tillsammans med hemostatiskt medel.
- Färga med metylenblått för att kontrollera om det finns sprickor eller accessoriska kanaler i det apikala området och observera med mikroskop.
- Fäst en ny kanyl på sprutan och kontrollera att det går lätt att extrudera materialet.
- Rengör kaviteten med destillerat vatten och applicera produkten.
- Vänta tre minuter efter applicering av den våta bomullen på produkten.
- Packa produkten med lämpligt instrument. Applicera vid behov ytterligare material.
- Använd röntgenbilder för att verifiera resultatet.

ANVISNINGAR FÖR FÖRVARING

- Förvaras i rumstemperatur. Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet.
- En ny appliceringskanyl ska användas varje gång produkten används.
- Avlägsna den använda kanylen efter användning och försegla sprutan med förslutningshättan (vit) som medföljer produkten genom att skruva fast den tätt på sprutan.
- När den grå förslutningshättan som initialt förslöt sprutan har tagits bort ska den inte användas igen. Den kan inte längre försluta sprutan tätt även om den skruvas fast igen.
- Placera sprutan med fastskruvad förslutningshätta i medföljande påse. Försegla påsen helt.
- Skruva åt förslutningshättan omedelbart efter användning för att minska risken för kontamination och infektion av produkten i samband med förvaring.

HÅLLBARHET

2 år från tillverkningsdatum.

Ovanstående information gäller från 19 augusti 2024 (Rev.1)

DIRECTA Sendoline®



Directa AB
Finvids väg 8
SE-194 47 Upplands Väsby
Sweden

www.directadental.com

CE
0197

Rx only



MARUCHI
101, Donghwagongdanro, Munmak-eup,
Wonju-si, Gangwon-do,
26365, Republic of Korea
Tel: +82 33 734 0330
Fax: +82 33 746 2804



KTR Europe GmbH
Mergenthalerallee 77
65760 Eschborn
Germany
Tel: +49 6196 887 170
Fax: +49 6196 887 1728